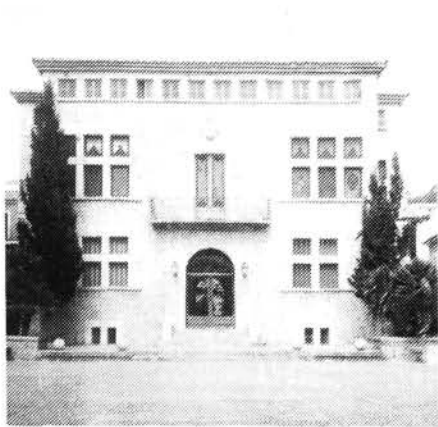




## La primavera torna

L'exhuberància de color ens mostra la cara amable de la primavera, la que sempre celebrem cada any. La foto és presa a S'Hort d'en Salat, al costat mateix de la carretera de Ciutat, just abans de la camada de Sa Calobra. Han estat moltíssims els turistes que cada dia s'hi han aturat a fotografiar l'espectacle. Però la pluja no rescabala la sequera... i s'atraca l'estiu.



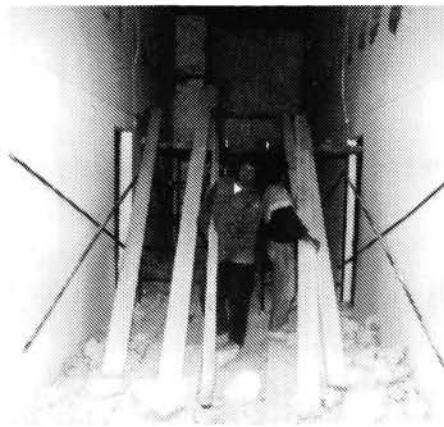
### Pressupost

Dimarts dia 26 l'Ajuntament podria aprovar el pressupost municipal per al 94 amb una xifra de 554.134.557 pta i obres d'inversió que assajaran un nou model de finançament.



### Antoni Navarro Fuster

Tot i la seva joventut, aquest cuiner artanenc presenta un currículum extraordinari. Ara parteix al I Concurs d'Alta Cuina d'Autor per a Joves Xefs. Que hi hagi sort.



### Obres Hospital

Han començat les obres de remodelació de l'Hospital per convertir-lo en Centre de Salut, i fins i tot ja hi ha data d'inauguració: dia 1 d'octubre de 1994.

## Contra el mur

Aquesta és la sensació que tenen a l'Associació de Pares de l'Institut Llorenç Garcías i Font. Continuen les gestions derivades de l'accident ocorregut el 28 de març quan s'incendià l'autocar d'AUMASA que transportava els alumnes dels municipis de Son Servera i Sant Llorenç. O la situació és difícil de superar, o és AUMASA la invencible. El que és cert és que els pares es troben amb immenses dificultats per aconseguir una sortida favorable.

Aquesta sortida passa ineludiblement, per a ells, per la desvinculació de la companyia amb la qual tenen un contenciós que ve d'enrere. L'accident del Coll d'Artà ha fet vessar el got i no estan disposats a continuar amb una companyia que, sempre segons ells, menysté les seves responsabilitats en el transport escolar: mal servei amb autocars vells i perillosos.

Fan vaga per protestar i cap alumne no utilitza els autobusos, que fan els viatges d'anada i tornada de buit. Entretant, però, les seves gestions no donen els fruits que desitjaven.

Sempre és difícil, per a qualsevol persona, posar-se en la pell de l'altre i analitzar la realitat des d'aquesta perspectiva distinta. I això encara ho és molt més, de difícil, quan en comptes de persones individuals es tracta de l'administració. És fàcil admetre que l'administració sigui neutra, cerebral, freda, objectiva i

que no es deixi emportar per desitjos d'actuacions precipitades. Volem que sigui així perquè això garanteix la reflexió i la contemplació de múltiples aspectes de la realitat i atendre diferents interessos legítims. Aquesta prudència, però, no ha d'anul·lar la capacitat de ser sensibles als problemes reals que afecten les persones. En el cas que ens ocupa, caldria que fossin capaços d'entendre, des de les instàncies que tenen competència en la matèria, l'estat d'ànim de qui era en aquell autobús, o de qui hi tenia un fill o una filla. Aquestes persones no entendran com és que se'ls esgrimeixen reglaments o tramitacions burocràtiques que esvaeixen responsabilitats, que eviten donar resposta al plantejament de qui va córrer el perill, que protegeixen a qui no era la víctima, mentre que a qui sí que ho ha estat, no s'encerta a donar-li un consol, que pugui entendre que el seu perill ha servit per ajudar a evitar, per exemple, possibles repeticions.

Els pares es queixen que no han rebut aquesta resposta de l'administració. Es queixen que tant la Direcció Provincial d'Educació i Ciència com la Direcció General de Transports redueixen la qüestió a un compliment burocràtic d'unes condicions teòricament pensades per al servei dels usuaris. Es queixen que, esmentar AUMASA sembli, segons ells, esmentar l'impossible. Ningú dels que ells creuen que els podrien ajudar i que els haurien d'ajudar els ha fet costat, almenys suficientment per aconseguir

el que creuen de justícia.

Potser aquesta és la sensació: topar amb el mur que Kafka va aclarir als ulls dels homes.

Els Pares tenien una Assemblea convocada per moments després de tancar la nostra edició. Una Assemblea en què proposaran noves mesures perquè encara no s'han retut. Creuen que val la pena lluitar per als seus fills i filles.

Això sempre mereix respecte, ànim i desitjos de sort. Si més no.

### Climatologia

No plou a bastament, tot i les agraïdes pluges el registre de les quals avançam en aquest número. Un any de sequera que s'afegeix al de l'any passat. La duresa d'aquesta situació, i de la que s'endevina per a l'estiu que ja és a les portes, contrasta amb la vistositat de colors que hem duit a la portada. Miram al cel i desitjam veure'l negre i amenaçador. I que es desfaci en aigua.

Esperem-ho en el que queda abans de la calor.

**BELLPUIG  
ÉS  
ARTÀ  
subscriuiu-vos-hi!**



**BELLPUIG  
ARTÀ**

**Revista quinzenal**

Num. 496, 23 abril 1994

**Redacció i Administració:**

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i FAX 83 50 33 (contestador automàtic)

**Dipòsit legal: PM 57-1969**

**Imp.: TIRRENA, S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

#### Redacció:

J. Adrián, J. Amorós, G. Bisquerra, A. Esteva, J. Esteva, A. Genovard, S. Ginard, J. Morey, F. Munar, C. Obrador, R. Pérez, M. Santandreu, A. Vives.

#### Col·laboració:

M. Dalmau, M. Gelabert, P. Ginard, B. Jaume, M. Mestre, A. Muñoz, A. Picazo, J. Sureda, B. Tous, P. Vicens.

**Administració:** G. Bisquerra. Tf. 836288.

**Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.**

**Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.**

## Comencen les obres de l'Hospital

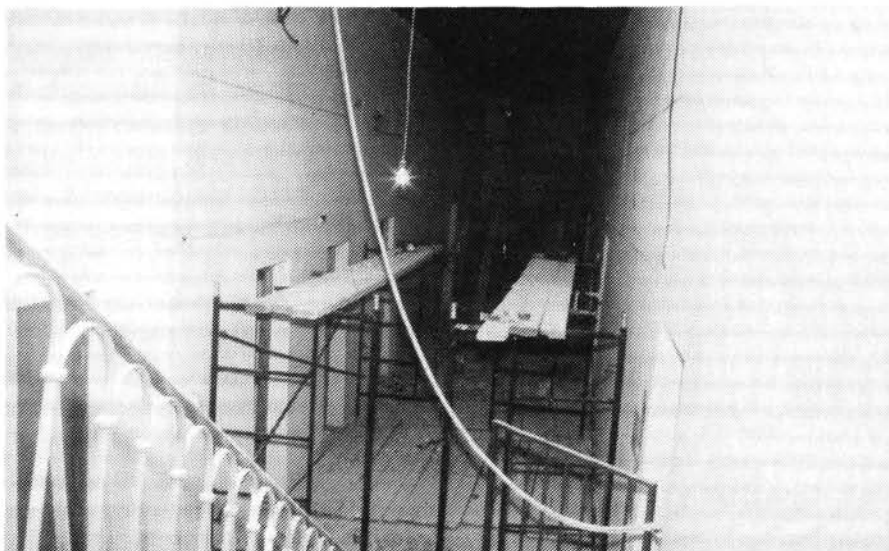
### A l'octubre funcionarà com a Centre de Salut

El dijous 13 començaren les obres a l'Hospital. Com va informar **Bellpuig** als darrers números, a la primera planta s'habilitaran dues sales de consultes per als serveis de pediatria, enfermeria i comare, i una altra sala d'usos múltiples com reunions interconsulta de l'equip mèdic, gimnàstica pre-part, etc. Està previst que les obres estiguin finalitzades en dos mesos, i mentres les molèsties seran inevitables, i ja des del primer dia els pacients que esperen consulta ho fan amb la melodia ambiental dels martells pneumàtics.

Les obres estaran acabades a l'estiu (1 de juliol), però per ser període vacacional per a una bona part del personal de l'Hospital i també de la pròpia Gerència d'Atenció Primària (GAP), s'ha preferit obrir-lo a l'octubre.

### El centre de Salut per l'Octubre

A canvi de la renouada, l'apertura del Centre de Salut (CS) millorarà el servei sanitari notablement. Quant a personal, a l'equip de 6 metges (més un de reforç i un altre de suport durant els 3 mesos d'estiu) s'hi afegirà un pediatra, també s'incrementa el número d'infermeres, que passen de 4 (més una de reforç) a 6, i el d'auxiliars administratius, que seran 3 (1 a Capdepera). Segons el Dr. **Barcelò**, es mantendran els actuals programes de vacunació antigripal o el de diabetis que se realitzen anualment, i se n'afegiran altres de nous, encara per



determinar. Seguint els que funcionen en altres CS ja oberts podrien ser:

Programa d'informació sanitària a mestres

Programa de detecció del càncer ginecològic (cèrvix, endometri i mama). Suposaria recuperar el programa que es va realitzar a Artà fa 2 anys i que no va tenir continuïtat per manca de recursos.

Programa d'educació, prevenció i tractament de la SIDA -a Artà hi ha 5 casos diagnosticats- estaria relacionat també amb el Gabinet d'Orientació Ginecològica i els programes de Planificació Familiar.

Programa de diagnòstic i tractament de EPOC, (malaltia pulmonar obstructiva crònica) dintre del qual es consideren els bronquitis, asmàtics, enfisemàtics, alèrgics, tuberculosos, etc.

Programes de Salut bucodental, obsessat, orientació dietètica i altres més que es poden plantejar.

### Descentralització

La posada en funcionament del CS coincidirà amb una reorganització administrativa que pot introduir canvis importants. La GAP, que gestiona tota la xarxa de serveis d'atenció primària, vol descentralitzar els CS, i que siguin dirigits per un coordinador designat per la GAP amb el vist-i-plau de la Conselleria de Sanitat. El coordinador actuarà com a delegat de l'administració al Centre de Salut i alhora, amb mà esquerra, ("savoir fer" va dir el Dr. **Barcelò**, coordinador del CS d'Artà), recollint els criteris de l'equip.

A l'escrit que la GAP ha fet arribar als metges i infermeres, es defineixen els següents objectius d'aquesta

**N**ECESITA USTED UN SEGURO?  
ECESITA INFORMACIÓN DE LOS SEGUROS QUE HAY EN EL MERCADO?  
ECESITA AMPLIAR LOS QUE YA TIENE CONTRATADOS?



**CATALINA  
TH. BONNÍN**

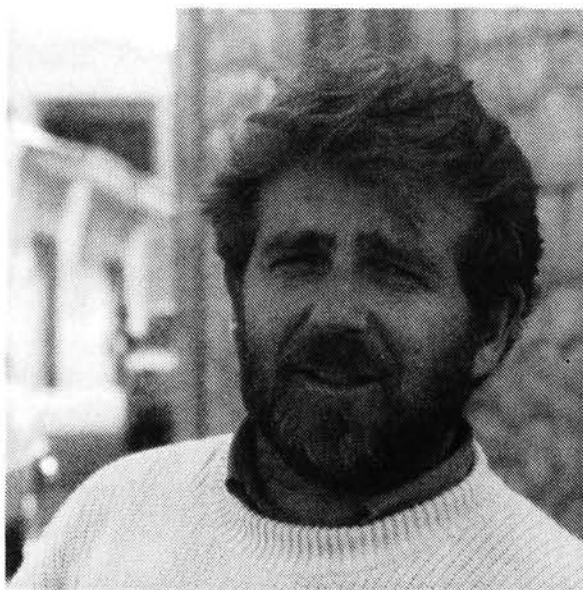
PROFESIONAL TITULADO, QUE SIN NINGUN COSTE ADICIONAL, LE OFRECERA ASESORAMIENTO PROFESIONAL GARANTIZADO E IMPARCIAL QUE, SIN ESTAR VINCULADO A NINGUNA COMPAÑIA DE SEGUROS (PARA NO PERDER LA OBJETIVIDAD), LE ACONSEJERA LO QUE ES MEJOR Y MAS ADECUADO PARA USTED.

LE FACILITAMOS ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTO SIN COMPROMISO SOBRE CUALQUIER SEGURO

CORREDOR DE SEGUROS INSCRITO EN EL REGISTRO DE LA DERECCION GENERAL DE SEGUROS.

carrer Quatre Cantons, 5 (07570 - Artà) - Tel. 83 60 22 - Fax. 83 60 85





a Artà per sobre de la mitjana de la Part Forana que són 4.538 pts/a, 42.515 pts/p 13.094 pts/h.

Si s'analitza el consum de medicaments metge a metge, les diferències es revelen astronòmiques i així en el mateix equip mèdic de la zona hi ha diferències entre metges de 3 a 1.

Com a mínim el 60% de l'estalvi retornarà a la caixa general de la SS. la resta es quedarà en el propi CS i es repartirà entre el personal (fins un 40% del

que queda al centre) i inversions i altres programes sanitaris (60% del que quedi al centre). En la millor de les hipòtesis, si al CS d'Artà s'estalvien 25 milions, 10 es quedaran en el centre i d'ells 4 es repartiran entre el personal i 6 s'hi invertirien en programes i equipaments. El repartiment dels 4 entre el personal es faria atenent a criteris consensuats entre l'equip professional i basats en l'aportació a l'estalvi i a la millora de la qualitat.

### Qualitat de l'atenció

L'equip del CS firmarà un contracte amb la GAP, pel qual es compromet a donar uns serveis amb un determinat pressupost (263 milions per 1994). La qualitat dels serveis contractats la mesurarà la GAP d'acord amb 5 barems:

1.- D'estructura: estat de conservació del material, neteja, senyalització dels espais.

2.- D'Organització: funcionament administratiu, arxius, etc.

3.- Accessibilitat: promptitud en l'obtenció de la cita prèvia, número de cridades telefòniques necessàries per aconseguir-la, cites amb antelació, etc.

4.- Prescripció farmacològica: adequació i racionalització de l'ús de

determinats fàrmacs, limitació dels d'utilitat terapèutica baixa, etc. És a dir, estalvi en receptes.

5.- Desenvolupament de programes i cartera de serveis: quantitat i naturalesa dels programes sanitaris més amunt esmentats.

6.- Satisfacció de l'usuari: mesurable mitjançant una enquesta dissenyada per la GAP.

### Discrepàncies

Fins ara no hi ha hagut cap votació i hi ha opinions de tot color.

Com calia esperar, el coordinador, Dr. Barcelò, fa seus els propòsits de la GAP: eficàcia, operativitat, etc. Quant a l'acostament del servei a les necessitats dels usuaris veu interessant la creació d'un Consell de Salut, que segons Pep Pomar (GAP), és un organisme que pot orientar i controlar els serveis sanitaris. La formació del Consell de Salut és competència del coordinador, i sol estar format per

descentralització: Acostar la gestió als professionals, millorar la qualitat assistencial, racionalitzar les despeses, i incentivar la bona pràctica i organització dels professionals. Cal que el 65% de la plantilla estigui d'acord amb el nou tipus de gestió.

Dos són els aspectes principals d'aquesta descentralització:

### Despeses

L'equip del CS tindrà un pressupost anual de substitucions i decidirà els criteris per contractar les substitucions per absències de personal, baixes, etc., o al contrari, acumular una feina determinada a un altre treballador de l'equip.

Respecte a les despeses en medicaments, les receptes, el document abans esmentat diu: "Així mateix s'assignarà a l'equip el pressupost de despeses en concepte de prescripció farmacològica, i el possible estalvi que es realitzàs a través de mesures de racionalització també es reflexaria en el pressupost anual".

Durant 1993 al PAC Artà-Capdeperà, amb una població de 12.119 habitants, es consumiren 196.379.882 ptes en medecines, amb unes mitjanes de:

5.507 ptes/a per a persones actives,  
48.104 pts/p entre els pensionistes  
16.204 pts/habitant en general

Les despeses farmacèutiques estan



representants de l'Ajuntament, metges i professionals de la salut, i de diferents associacions i col·lectius interessats en temes de salut, des d'associacions de la 3<sup>a</sup> Edat a veïnals, sindicals, empresarials, APAs, ecologistes, etc. A la zona de Son Servera-San Llorenç ja funciona.

Barcelò i Pomar defensen que els incentius econòmics (repartiment de



part de l'estalvi entre els treballadors del CS) són una bona manera d'afavorir l'estalvi. "A més, el model que es proposa", diuen, "millorarà la qualitat assistencial perquè hi huarà uns criteris de valoració objectius".

El Dr. Augusto León veu les coses d'una altra manera "No es pot parlar de descentralització i menys d'autogestió com a vegades hem sentit quan l'informació ens arriba parcialment. El coordinador és imposat des de la GAP, i partim de situacions de desigualtat, (metges que per la mateixa feina de 4 hores guanyen 200.000 ptes i altres 700.000, o enfermeres que per 8 hores de feina diària cobren unes 170.000 ptes i altres per 4 hores 500.000). Però això no és el pitjor, repartir part de l'estalvi entre el personal del CS, amés de ser èticament molt discutible i qui sap si il·legal, és una manera de primar els que més han fet malbé fins ara, que són els que poden estalviar, i no als que sempre ho feim. És una vergonya que per exemple contra les angines es receptin cefalosporines de la 3ª generació com Primacen, que costen 16.000 ptes per un tractament de 4 dies, mentres que amb bencetacil, una penicilina normal, es lleven en el mateix temps i per 140 ptes. Si l'Insalud vol estalviar ho pot fer regulant i establint criteris de medicació, restringint o eliminant del registre farmacèutic medicaments de dubtosa eficàcia, i limitant al tractament hospitalari l'ús d'altres com les calcitonines que alguns utilitzen incorrectament contra l'osteoporosis (60.000 ptes el tractament durant un mes) i ningú ha demostrat que serveixin per res en aquests casos. Deixar l'estalvi en mans dels metges suposa que la Seguretat

Social renuncia a actuar contra el "tarugueo", la corrupció entre metges i empreses farmacèutiques".

Respecte als Consells de Salut, els troba "absolutament necessaris per controlar i fiscalitzar les despeses i la gestió mèdica. Són un bon mecanisme per a la discussió de les demandes sanitàries de la població i per orientar les prioritats de despeses d'uns recursos que són limitats. Quan més prest funcionin, millor. Això sí, és un òrgan consultiu i al final el metge, el regidor, o qui tenguí la responsabilitat són els que al final han de prendre les decisions".

El Dr León es mostra contrari al tipus de descentralització que es proposa, al repartiment de part dels doblers públics estalviats, però faria costat a "Una altra descentralització-autogestió que elimini les diferències salarials per una mateixa feina i necessiti uns mecanismes de presa de decisions més democràtics entre tots els membres de l'equip mèdic."

Josep Pomar en una entrevista posterior va assumir parcialment algunes d'aquestes crítiques i afirmà que Balears era una de les comunitats autònomes més avançades en la protocolització (regulació de quins fàrmacs s'han de donar en segons quins casos). També va dir que confiava que els canvis d'actitud dels metges en relació a la medicació es produirien sobretot per la via del consens, la negociació i la millora de la formació farmacològica. Sobre les



despeses farmacèutiques creu que a la llarga seguiran creixent, però que de moment amb el pacte entre el govern i Farmaindústria han devallat en un 3% i un altre 2% amb el retall del marge de les farmàcies.

De les diferències salarials, afirma que aquestes se reduiran notablement amb l'apertura del CS a l'octubre. "El contingent de cartilles que ara suposa el 80% de la nòmina d'un metge passarà a ser només el 15% i més o manco el mateix succeirà amb les infermeres. Aquesta reducció de salari en alguns casos explicaria la poca disposició de qualque metge i infermera a integrar-se als CS. Segons Pomar no ha estat la millor solució, però així estan les coses.

"A mi oficialment ningú no m'ha informat de res ni m'ha convocat a cap reunió" diu Catalina Servera, auxiliar administrativa. "Serà que la meua opinió no serveix per res, però així i tot crec que si s'estalvia res s'ha d'invertir al CS: programes nous, material, més personal, etc".

## ESTANC CAN CABRER

### 4ª generació

gran sortit d'articles de fumador



Pau Cabrer Mestre

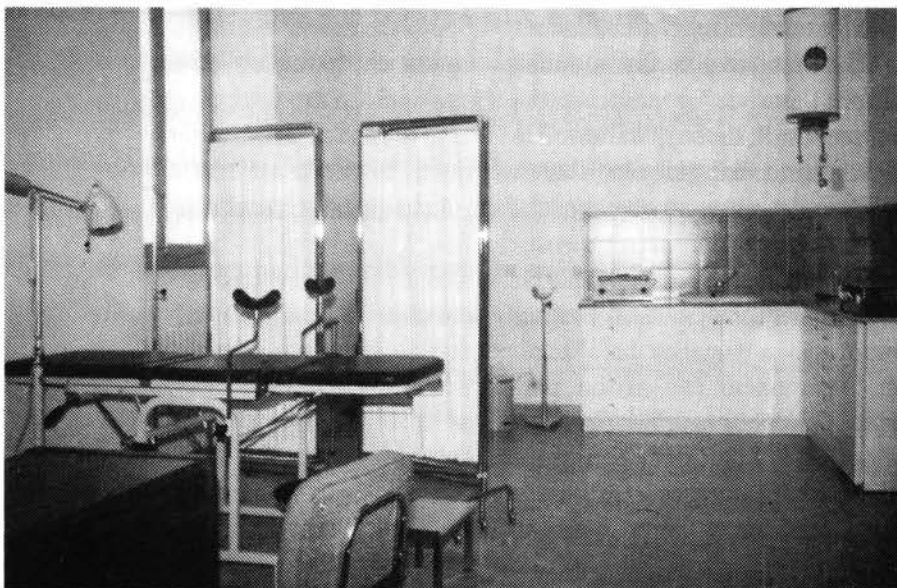
Ant. Blanes, 30 - Tel. 83 60 94 - ARTA

Per a Xisca Piris la descentralització pot millorar l'eficàcia del centre i fins i tot ser una espècie de preparació perquè quan entri en marxa el CS ja hi hagi un funcionament més col·lectiu. Repecte al Consell de Salut està d'acord que s'ha constituir per a quan s'obri el CS, però matisa que ha d'estar compost per un nombre reduït de persones perquè sigui operatiu.

**Pepa Martínez**, infermera, està d'acord amb els objectius de la descentralització de la GAP, però matisa "si el CS s'ha d'obrir a l'octubre és més raonable començar la descentralització en aquest moment, perquè fins llavors amb les obres fins juliol, i després als mesos de vacances i l'Hospital ple de substituïts seria un contrasentit. A més coincideix amb León, "és imprescindible partir de condicions d'horari i retribucions similars, cosa que no es donarà fins que s'obri el CS"

**Javier Arranz**, metge titular de Capdepera, reclama ser el primer en haver proposat la descentralització "com a un primer pas per autogestionar el centre, i com a solució per garantir a Capdepera una atenció continuada durant les 24 h. del dia" (ara de 9 a 21h).

Sobre el CS és rotund: "Hi ha un interès partidista de la regidora Xisca Piris per accelerar l'apertura del CS abans de les eleccions municipals del 95. Però falten equipaments necessaris com l'ascensor. A més no es pot permetre que s'obri el CS d'Artà fins que no s'acabin les obres de la unitat sanitària local de Capdepera, que ara estan paralitzades, i no es garanteixi l'atenció les 24 hores del dia a Capdepera. Insalud i els Independents volen vendre una foto electoral, però no hi haurà ni pediatra titulat ni tant personal com diuen."



Com en els culebrons de la tele, el final no el sabrem fins a l'octubre.



Campanya de  
Normalització Lingüística

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada. Ferrocarril, 33 - Artà

Para avisos y preavisos: tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS



## Com és, o ha estat, la vostra experiència de donant de sang?



**Catalina Brunet LLiteras**

Va ser un dia que passant per la plaça vaig veure-hi la unitat. Abans no m'ho havia plantejat, va ser com dit i fet. Em va commoure aquell gest humanitari de donar desinteressadament la teva sang. Ja sé que no sabré mai qui la rebrà i crec que això resalta més aquest gest. És una qüestió molt relacionada amb la donació d'òrgans. Ens manca mentalització, com passava amb les primeres donacions de sang. Manies, cap ni una, just saber que la teva donació podria salvar una vida, ja és suficient per no tenir-ne cap.



**Sebastià Dalmau Massanet**

He estat donant molts d'anys, ara per qüestions d'edat ja ho he deixat anar, però vaig passar de les 25. En determinats moments m'han vingut a cercar perquè en feia falta del meu grup i sempre m'han trobat disposat. Per circumstàncies familiars he visitat moltes vegades Son Dureta i quasi sempre aprofitava l'ocasió per donar-ne'n. Mai he tingut cap tipus de problema, tot el contrari, quan n'havia donada em trobava més bé que abans. No record molt bé perquè vaig començar, però és ben segur que qualqu m'ho va recomanar.



**Mª Magdalena Nicolau LLiteras**

Ho som de fa 4 anys i ja duc 8 donacions fetes. Les campanyes i sobretot la influència de la meua mare, que també és donant, m'han influït molt a conscienciar-me del problema. Crec que encara hi ha gent que s'espanta un poc quan sent parlar d'agulles, inclús té por que no es maregi. I no és tant, la cosa és molt més senzilla i no du cap tipus de complicació. Jo, com tots els altres donants, ho faig de forma altruista i sé que no se'n fa cap tipus de negoci, si fos així és ben segur que no ho faria.



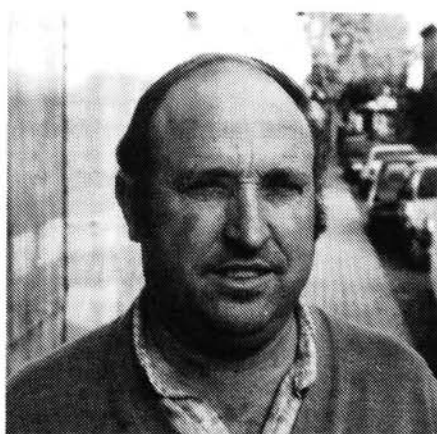
**Maria Pilar Perona**

Al principi va ser com una cosa un poc personal, estava endarrerit de quin era el meu grup sanguini. Després ja vaig entendre que era una acció molt humanitària. Podia ajudar els altres sense que em costàs cap esforç, sinó més bé al contrari ja que és aconsellable renovar la sang de tant en tant. Hi ha gent que encara hi té por i s'imagina fantasmes que realment no hi són. Fa uns dos anys que hi veig un poc més de gent de la meua edat, i això m'alegra perquè abans sempre érem les mateixes cares.



**Tomàs del Campo Fuster**

Un a un tothom està molt convençut, però a l'hora de la veritat no hi responen tant com s'espera. Crec que la cosa està molt ben organitzada i no hi ha raons de pes que t'excusin. Les tècniques d'extracció han millorat molt i crec que sobretot els joves s'han d'animar. Raons n'hi ha més que suficients, és un bé per a tu mateix i fas un gest molt humanitari. Que ma mare també fos donant m'acabà de convèncer. Jo don la sang de forma desinteressada i vull que l'ús que se'n faci sigui amb les mateixes intencions.



**Sebastià Esteva Ferragut**

A la meua família hem sofert una sèrie d'intervencions quirúrgiques que han requerit transfusions de sang. Això em va obrir els ulls, i vaig pensar que jo també podia contribuir a resoldre situacions semblants. Quan he fet una donació tenc una gran satisfacció, em sent molt millor que abans i si tant vols més àgil. Conec gent que els metges li han recomanat que es fes donant, però l'agulla imposa molt i no s'acaben de decidir. Estic com a admirat, mai no em pensava que la gent jove estàs tant conscienciada.

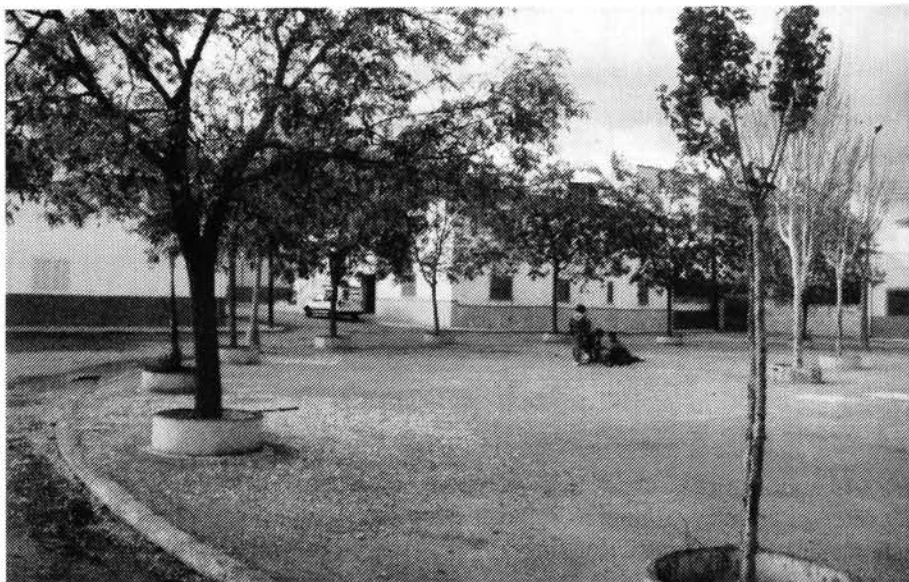


## Pressupost municipal

Dimarts que ve, dia 26, podria aprovar-se el pressupost municipal per a l'any 1994, si es celebra el plenari previst i la votació, com és d'esperar, és favorable. La quantitat de 554.134.557 milions, que inclouen els 8.000.000 del superàvit del 93, és la que es té ara en el projecte i que segurament aprovarà el Consistori.

En el capítol d'inversions hi destaquen unes partides destinades a cobrir el finançament municipal de les darreres fases de la infraestructura d'aigües de la Colònia i de l'inici del Pla d'Embelliment de la zona de Montferrutx, que podria iniciar-se en el mes d'octubre.

També inclou una partida per al Pla Especial de Reforma Interior de la zona de Sa Pista, en una obra que vol ser una experiència pilot per si és aplicable a altres zones perifèriques. Es tracta de les obres de renovació de la infraestructura de tot el barri projectada a iniciativa d'un grup significatiu de veïns. El finançament seria al



50% en un pressupost que podria arribar als 25 milions de pessetes. La meitat la posaria l'Ajuntament i la resta els veïns, en contribucions especials que podrien resultar entre 90 i 100.000 pta.

La novetat és que aquest tipus d'obres, que se solien incloure al Pla d'Obres i Serveis, hauran de ser finançades per altres vies perquè aquesta habitual es reserva per a obres d'infraestructura hidràulica que es consideren com a prio-

ritàries.

També hi ha una partida de 5 milions destinada a iniciar les obres de consolidació del jardí frontal de Na Batlessa.

A finals d'aquesta setmana estava prevista la darrera de les Comissions Informatives prèvies al plenari, en la qual podrien presentar-se modificacions del projecte que s'estudia.

## Camins

L'Ajuntament notificarà als propietaris de finques afectades el que es disposa a les NNSS i que es concreta en la servitud de pas d'una sèrie de camins que formen part de la xarxa de sistemes generals.

Les servituds de pas establertes pretenen garantir l'accés lliure a les franges litorals de domini públic, delimitades per la Prefectura de Costes. Són de dues classes. Accés peatonal i de trànsit rodat. En el primer cas hi ha els camins d'Es Pi d'en Cendra, Aubarca, Es Verger, Es Caló, Es Canons (del camí de Betlem a la mar), Sa Canova (per Es Barranc), Sa Canova (accés des de la C-712) i Na Borges (per la vorera del torrent). Per al trànsit rodat s'estableix la

servitud als camins de Cala Torta, Cala Mitjana i Cala Estreta.

Amb la notificació l'Ajuntament advertirà que els tècnics municipals revisaran que l'accés lliure és obert i, en cas contrari, proposaran les disposicions adients per garantir-lo.

Cal matisar que les servituds són, exclusivament, de pas per a l'accés a les zones litorals de domini públic.

## Incendi

El passat diumenge dia 17 a les 11 del matí es va declarar un incendi a la vivenda del carrer Travessia de Santa Margalida, 13 on hi viu el matrimoni Pedro González i Maria Romero amb dos fills de poca edat. Alertats els veïnats donaren avis als policies locals, que es

personaren amb apaga-focs i caretes contra el fum i en pocs minuts pogueren apagar les flames.

Sembla que el motiu va ser un circuit del braser de la camilla, ja que el foc va destrossar per complet el mobiliari de la sala d'estar. En Pedro i els altres no pogueren sortir del pis per l'escala d'entrada, però la dona va quedar al darrera del pis sense poder passar. La solució més bona que va trobar va ser saltar per una finestra d'una altura de 4 metres, i es va rompre un peu en l'esclat.

Avisats també el bombers del parc de Manacor, ja no feren res més que acabar de treure despulls cremades.



## Ses Païsses

S'estan ultimant els darrers preparatius per tal de dotar de vigilància el recinte de Ses Païsses, en una campanya que començaria en el mes de maig i que duraria, en principi, fins a final d'estiu. Aleshores se'n faria una avaluació per tal de veure si es pot mantenir el servei.

Una persona es cuidaria d'obrir i tancar el recinte, de vigilar-lo, de tenir-lo a punt i d'atendre els visitants. L'entrada no seria gratuïta per als no residents i la tarifa pensada és de 200 pta, semblant a la d'altres recintes semblants. El visitant rebria una guia de visita, redactada en distints idiomes (català, castellà, anglès i alemany) i il·lustrada amb fotografies d'Agustí Torres. També es faria publicitat en els punts apropiats de les zones turístiques més avinents per tal de divulgar l'existència del Talaiot. Els visitants serien convidats a complementar una enquesta que a final

d'estiu podria servir per valorar el nombre de visitants, les seves preferències i opinions.

El projecte és més ambiciós i s'emmarca en una futura guia de tots els elements del nostre municipi que puguin tenir un atractiu turístic. Aquesta guia seria part d'un projecte global de revitalització econòmica que es podria impulsar amb les ajudes inicials de l'objectiu 5-B.

**Contestador  
83 50 33  
automàtic**

## CAFE GRAN VIA

NOVA DIRECCIÓ  
(Tomeu i Jaume)

C/ Ciutat, 35 - Tel. 83.50.09

Especialitat en:

Tapes variades, frit, ronyons, callos,  
croquetes.

Entrepans, hamburgueses, Pepitos de llom,  
postres de casa, etc.

## Carta al director

Serveixi la present per matisar una notícia apareguda al quinzenari **Bellpuig** del passat 26 de març que fa referència a la votació celebrada al C. P. Na Caragol sobre la Jornada Continuada.

En un dels paràgrafs s'afirma que és necessari el 65% de vots favorables per presentar la sol·licitud a la Direcció Provincial, cosa que és errònia ja que el document sobre modificació de la jornada escolar elaborat conjuntament pel MEC, els representants dels sindicats i la Federació d'APAs no fa referència, en cap moment, al percentatge necessari per poder fer la sol·licitud.

El Consell Escolar, en sessió celebrada el 28 de març, per finalitzar aquest llarg procés i considerant que tots els estaments educatius (Junta de l'APA, Consell Escolar i Claustre de Professors) s'havien pronunciat favorablement a la proposta, acordà, per unanimitat, enviar a la Direcció Provincial tota la documentació i d'aquesta manera estàs assabentada de tot el que fa referència al procés seguit sobre la proposta de Jornada Continuada. El mateix Consell considera que el mínim del 65% de vots favorables és injust i anticonstitucional perquè d'aquesta manera hi ha més gent perjudicada que no beneficiada, per tant s'hauria de reconsiderar que aquesta majoria qualificada hauria de ser una majoria simple.

Tenint en compte el resultat de la votació pensam que el titular de la notícia **C. P. Na Caragol: NO A LA JORNADA CONTINUADA** no reflecteix de cap manera el resultat de la consulta feta als pares, ja que la majoria d'ells, un 59'83%, donaren suport a la proposta i tan sols un 40'17% votà en contra. La diferència de quasi el 20% fa pensar que el titular més adient hauria estat: **C. P. Na Caragol: SÍ A LA JORNADA CONTINUADA**, encara que el 59'83% podria no ser suficient.

Correspon, per tant, a la Direcció Provincial, una vegada haver estudiat tota la documentació remesa, resoldre i comunicar al Consell Escolar el que consideri més adient.

Esperant que aquest escrit sigui publicat al quinzenari que vostè dirigeix, el saluda cordialment,

El President del Consell Escolar.





## BANC DE SANG DE BALEARS

### Trobada de donants de sang

Com informàrem al número passat, el proper dia 24 d'abril se celebrarà a Sant Llorenç la trobada anual de donants de sang a l'església. Hi participaran tots els pobles de la comarca entre els quals no hi faltaran Artà i la Colònia de Sant Pere.

### Nou local comercial

El proper dilluns dia 25 d'abril s'obrirà al públic una tenda a la Plaça del Conqueridor, 11, dedicada a la venda de productes dietètics.

El nou local s'anomenarà **Naturàlia** i estarà regentat per na Joana Gelabert.

Li desitjam sort en el nou negoci.

### Nou local

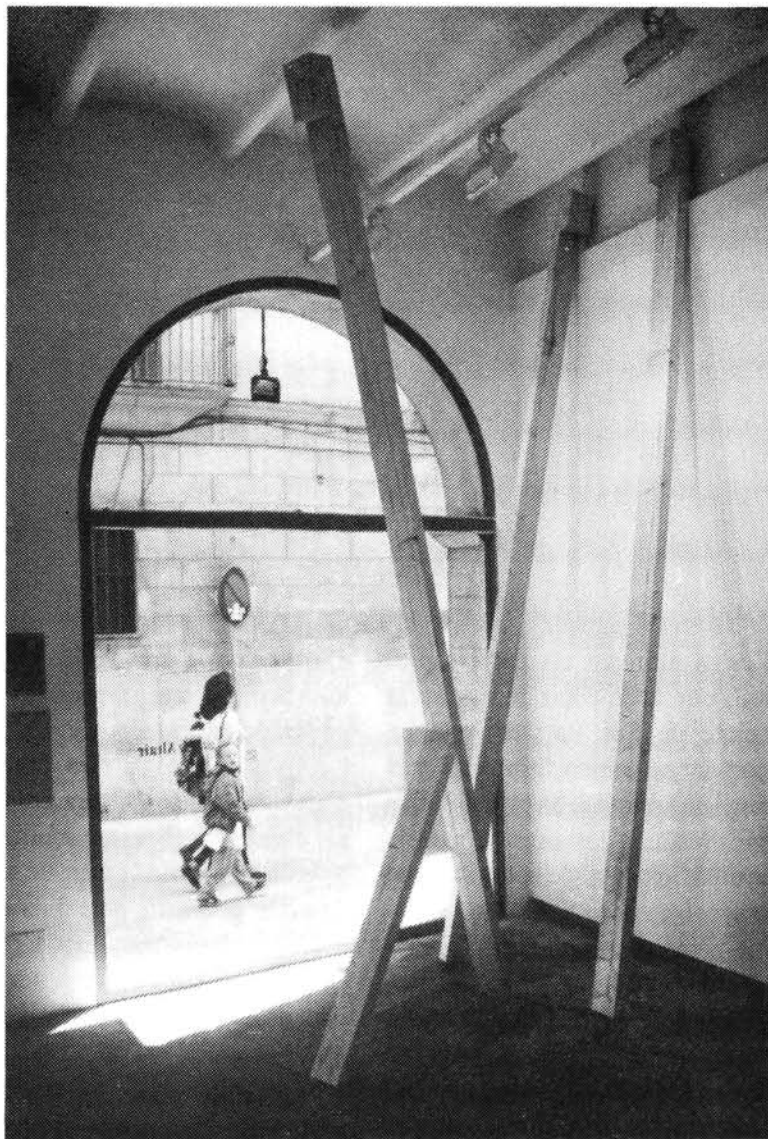
El dia 15 d'abril es va inaugurar al carrer Ciutat, 51, un nou local destinat a venda de pa, pastisseria i bolleria. L'esmentat local és una sucursal del Forn de Sa Plaça.

### Diada de l'Angel

El passat diumenge dia 10 i com és costum de fa molts anys, Artà i molts pobles de Mallorca celebren la diada de l'Angel.

El mal temps va ser el gran protagonista advers del dia, ja que molta gent que havia sortit per fer paelles o dinars a l'aire lliure, hagueren de refer la ruta i anar a cobri perquè la brusca va fer acte de presència a molts indrets.

Així i tot, la gent no es va acovardar cercaren llocs a cobert i altres ja partiren cap a foraviles on hi tenen



### Tomeu Ventayol: exposició

El 14 d'abril, a la Galeria Altair, de Palma, Bartomeu Ventayol va inaugurar una exposició amb un total d'onze obres, entre pintures, escultures, relleus, dibuixos i serigrafies. La mostra restarà oberta fins a mitjan mes de maig.

A la fotografia veim una mostra presentada a l'exposició, una escultura formada per tres peces de fusta i ferro amb una envergadura de 4 metres.

### Club 3<sup>a</sup> Edat

#### Previsió d'activitats

El proper dia 29 d'abril el club té prevista una excursió a So N'Amar on hi dinaran i presenciaran el gran espectacle de la casa.

El dia 8 de maig està programada una excursió a Marineland.

Els dies 14 i 15 de maig el Club celebrarà el novè aniversari de la seva fundació. El vespre del dia 14 tindrà lloc l'homenatge als socis octogenaris de l'any a la plaça del mercat (recordam

cases i passar un dia fora del quefer habitual de cada dia. Altres, es dedicaren a córrer món i visitaren les fires de Muro, Alcúdia i Santa Margalida i fins i tot en podies trobar per la Serra de Tramuntana amb un vent que pelava.

El Club de la 3<sup>a</sup> Edat anaren d'excursió a Formentor i després a dinar al restaurant Ca'n Macià de Ca'n Picafort. Segons ens han informat foren 279 les persones que ompliren 5 autocats.



que els altres anys ho solien fer al saló del Convent). El dia 15 se celebrarà a la missa de les 12 el sufragi per als socis difunts durant el 93 i el capvespre hi haurà refresc i festa per tots els socis i simpatitzants del Club a la Plaça Nova.

Des del dia 11 d'abril el club de Petanca celebra un torneig de primavera, patrocinat pel soci Cristòfol Ferrer Pons. Hi prenen part 8 equips formats per 6 participants cada un. El noms són: St. Salvador, Els Diferents, L'Esperança, Voluntat, Sta. Catalina, La Unió, L'Amistat i Na Batlessa.

Hi haurà trofeus per als tres primers classificats i un porta-claus per a tots els altres participants.



## «Alfa»

Aquest és el títol del llibre, subtitulat com a "Mètode d'autocorrecció gramatical assistida", que va ser presentat dia 19 a la llibreria Quart Creixent de Palma. En són autors Jaume Corbera, Joan Melià i Jaume Morey, professor de l'Institut d'Artà i membre de la redacció de **Bellpuig**.

Es tracta d'una nova versió del mètode publicat el 1985 per l'obra Cultural Balear i que ha estat objecte d'una àmplia re-elaboració. Aquesta segona edició ha estat publicada per la Universitat de les Illes Balears.

El llibre va ser presentat pels doctors Joan Miralles, de la UIB, i Joan Solà, de la Universitat de Barcelona.



**C/. CIUTAT, 2 - ARTA Tel. 83 60 88**

## JOIERIA TORRES

**DIA 1 DE MAIG,  
DIA DE LA MARE**

Tenim la colecció *Finor 94'* amb un  
descompte especial del 10%

**Vina a veure'ns!**

**CENTRE FUJI**

## Excursió a Fuengirola

Del dia 9 al 23 de febrer, 26 persones de la 3<sup>a</sup> Edat i a través de l'INSERSO, varen passar 15 dies de vacances a Fuengirola, província de Màlaga.

Durant aquests dies, feren bastantes excursions, anaren a Cadis, Tànger, El Peñon, Màlaga, Córdoba, Granada, Sevilla, Marbella i recorregueren altres indrets del sud espanyol.

A la foto (tirada de massa enfora per reconèixer els "turistes") hi trobam les següents parelles i altres que formaren part de l'excursió i que són: Jaume Cabrer i esposa, Joan Faro i esposa, Sebastià Comuna i esposa, Joan Cataiol i esposa, Toni Lloveta i esposa, Guillem Cantes i esposa, Pep Marín i esposa, Joan Rumbante i esposa, en Caietano, Na



Bàrbara Molla, Na Catalina Guideta, Na Maria Oliver, Pep Pantalí i esposa, en Paco Jiménez i en Toni Torrens. També hi havia un matrimoni de Sant

Llorenç que nomien Sebastià i Catalina.

Segons diuen, s'ho varen passar d'allò més bé i pensen repetir la jugada.



## «Artà Balla i Canta»

El dia 17 a l'horabaixa va tenir lloc el ball-torrada que cada any organitza l'agrupació local «Artà Balla i Canta». Enguany ho varen celebrar al Col·legi de Na Caragol perquè el Barbacoa no està en condicions.

Va començar amb una gran torrada de llonganissa, botifarrons i panxeta, de tot lo qual donaren bon compte la gran multitud de persones-socis de dita agrupació. També hi hagué fruita del temps i moltes coques dolces.

A continuació va començar la mostra de l'escola de ball, encapçalada pels més petits i seguien fins als més veterans. Acabà la festa amb un ball obert.

**VIAJETS millor**

BAL - 090      Telefax 586470  
Telex 69565 VGOR E

Calle Binicenella, 12      Carretera Cala Agulla, 19  
Tels.: (971) 585515 - 585552      Tels.: (971) 584300 - 584017  
CALA MILLOR      CALA RATJADA

### VUELOS CHARTERS NACIONALES (ida y vuelta)

MADRID	12.900 pts.
GRANADA	18.900 pts.
BARCELONA	8.500 pts.
ALICANTE	9.900 pts.
MALAGA	17.900 pts.
SEVILLA	18.900 pts.

### OFERTAS LARGA DISTANCIA

CUBA, desde MAD o BCN	9 días	85.700 pts
CANCUN, desde MAD o BCN	9 días	85.700 pts

### Salidas durante el mes de abril

**LA CERDAÑA.** Ruta de los lagos y su gastronomía.  
6 días todo incluido.....43.500 pts

#### ESPECIAL PARIS.

Salida 12 de mayo, 4 días..... 42.900 pts.  
incluye: avión, hotel XXX, PC, traslados, autocar.

#### ESPECIAL VENECIA

salida 21 de abril, 4 días..... 45.900 pts.  
incluye: avión, hotel XXX, traslados.

**FIN DE SEMANA EN LA MOLINA**..... 25.800 pts.  
incluye: avión, hotel MP, traslados.

## Els alumnes no utilitzen el transport subvencionat Boicot a AUMASA

Redacció.- Des de la reanudació de classes després de les vacances de Pasqua, els alumnes amb transport subvencionat de la línia de Sa Coma a l'Institut d'Artà no han tornat a usar els vehicles d'AUMASA. Després de l'Assemblea de Pares del dilluns dia 11 els usuaris de les dues línies que transporten els alumnes del terme municipal de Capdepera també s'han sumat a la protesta. Els darrers dies de la setmana passada cap alumne utilitzà els autocars d'AUMASA. El servei s'ha fet puntualment, però de buit.



### Reunió al MEC

Dia 6 d'abril es va celebrar una reunió a la Direcció Provincial del Ministeri d'Educació. Hi assistiren representants del Consell Escolar, de l'Associació de Pares i el Director Provincial. Els pares hi abocaren tota el seu descontentament, sobretot pel fet que la Direcció Provincial no hagués pres la iniciativa per aclarir els fets i per les reticències que mostrava a complaure els pares que, com havien manifestat repetidament, no volien AUMASA ja des d'abans que recuperés l'adjudicació del servei.

Sembla que la seva protesta va tenir efecte. La Direcció Provincial acordà que faria les gestions oportunes. De fet, des d'allà anaren a la Direcció General de Transports on no varen ser tan ben escoltats. Els pares sortiren decebuts per la rebuda que els dispensà

el Director General de Transports, senyor Lacour. Allà tengueren un primer contacte amb el que podria ser el veritable problema: el servei de les línies escolars està sotmès al dret de preferència que detenta AUMASA pel fet de disposar de les línies regulars de la zona. Tot i que es rescindís el contracte entre el MEC i AUMASA, després caldria obtenir l'autorització de la Direcció General de Transports que els advertí que no l'autoritzaria i que multaria els autocars que intentassin suplir AUMASA. Per als pares, allò va ser una amenaça.

### Reunió amb AUMASA dia 8: vaga

A iniciativa de la Direcció Provincial del MEC es va organitzar una reunió

amb representants d'AUMASA que va tenir lloc a l'Institut d'Artà el divendres dia 8. Els Pares hi assistiren en consideració a la bona voluntat que demostrava el MEC, però no intervingueren a la reunió. AUMASA, representada per una de les propietàries, el gerent i una advocada, es va limitar a presentar un informe tècnic que havien encarregat i que en síntesi assenyalava que el foc no havia estat causat per un curtcircuit elèctric i ni s'havia iniciat en la part inferior (dedicada a motors i maleter), sinó a la superior (que és el compartiment dels passatgers). A part de les observacions tècniques, feia referència a les declaracions del xofer per arribar a les conclusions sobre com i on havia començat l'incendi. En el comunicat, que AUMASA anuncià que faria

LLISTA DE NOCES

ELECTRODMÈSTICS

JUGUETERIA

*Comercial Sansaloni*

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ



públic, declarava que no tenia cap responsabilitat en el fet i que se sentia perjudicada per la campanya en contra que patia.

## Vaga al transport d'AUMASA

Aquesta postura d'AUMASA va acabar de decidir els pares a confirmar la vaga indefinida, tal com s'havia acordat a l'assemblea anterior. Tot i ser en període vacacional, començaren a avisar els pares perquè el dilluns 10 s'adherissin a la vaga de protesta i acudissin a l'assemblea.

El dilluns l'autobús articulat que parteix de Sa Coma va arribar buit a l'Institut. Des d'aleshores no ha transportat cap alumne, tot i que ha cobert el servei. També les altres línies que vénen del terme de Capdepera han complert el servei, però també amb escassos alumnes, sempre a l'anada a l'Institut, perquè a la tornada també l'han hagut de fer de buit. Des del dijous, però, ni a l'arribada ni a la tornada: zero viatgers del transport subvencionat.

Els alumnes dels termes municipals de Sant Llorenç i Son Servera s'han organitzat el transport a base de cotxes particulars. Els de Cala Ratjada, en canvi, disposen d'un servei servit per la Companyia SARD, que té una línia autoritzada. AUMASA, per la

seva banda, fa requeriments notariais a la sortida dels busos després de les classes, no se sap amb quina intenció.

## Dia 11, assemblea

Els pares es reuniren en assemblea el dilluns a la nit, amb assistència massiva. La directiva va presentar el resultat de les gestions i va sotmetre a votació si es continuava o no la vaga. L'aprovació va ser abrumadora: tots els pares la volien continuar. Es recolliren, a més, unes instàncies individuals en què es comunica al Director Provincial del MEC que no s'usarà el transport subvencionat mentre el serveixi AUMASA.

L'assemblea també va aprovar continuar l'estudi de la possibilitat d'exercir accions judicials contra AUMASA i, per aquest motiu, l'APA ha contractat els serveis d'un advocat perquè prepari la presentació d'una demanda.

## Comunicats

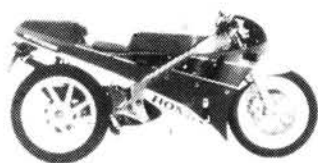
Dimarts dia 12 la premsa va insertar un comunicat d'AUMASA (tal com havia anunciat a la reunió de dia 8) en què explicava els punts centrals de l'informe pericial que havia encarregat i que, en la seva versió, els eximeix sense cap classe de dubte de responsabilitat. Sense dir-ho, només deixava una explicació possible sobre

l'origen de l'incendi: els alumnes.

La indignació entre pares i alumnes era total, tant per les impugnacions sobre l'autoria com per l'intent de rompre la resposta unànime dels pares. Es va redactar un comunicat que es va remetre als mitjans de comunicació. En síntesi es recordaven les negligències que, segons els alumnes que hi eren, caldria imputar a AUMASA, protestaven per la possibilitat que el tema es resolgués amb una simple sanció i, sobretot, afegien un element nou. Ja el sabien, els pares, però va sortir publicat a «Flor de Card», la revista col·lega de Sant Llorenç. Una persona viatjava en cotxe darrere l'autocar el dia 28 quan pujava, amb dificultats el Coll d'Artà. Els del cotxe veren una claror rogenca davall del vehicle i s'hi acostaren per veure-ho millor. Així varen veure, sense dubte, que allò era foc i començaren a fer sonar la botzina per advertir el conductor. És un altre testimoni presencial que contradiu la versió de l'informe pericial encarregat per AUMASA en el punt crucial del lloc on s'inicià el foc.

## Dimecres, TVE

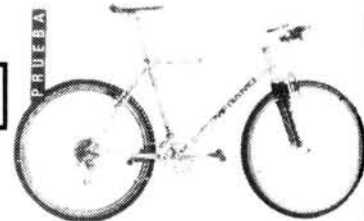
A l'Informatiu Balear de dimecres dia 13 es va informar de la vaga. Les entrevistes eren del dilluns i el gerent d'AUMASA, don Bartomeu Morlà, regidor del PP a Vilafranca, entre



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



## TENDA 100 PTS.

c/ Pep Not, s/n (Vora el Bar Es Caragol)

HI PODEU TROBRAR:

OBJECTES A 100, 125, 150 PTS.

ARTICLES DE REGAL, PAPERERIA, MATERIAL ESCOLAR

JUGUETES, MENAGE DE CUINA,

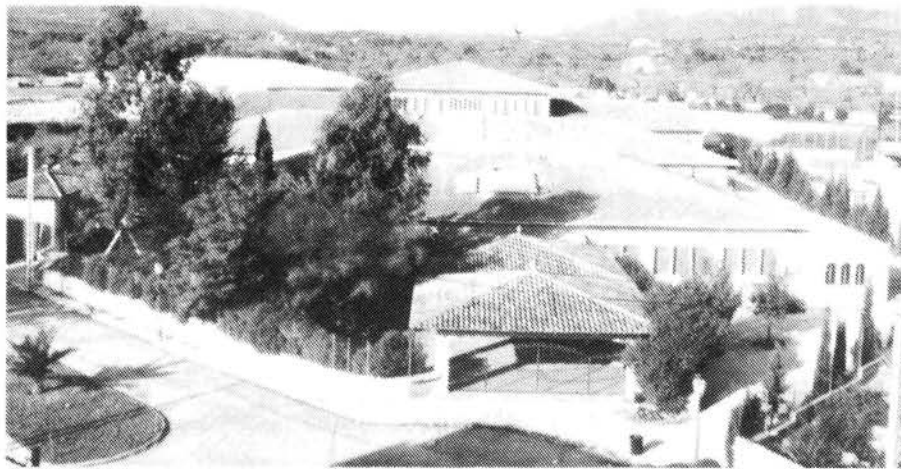
ARTICLES DE FESTA I BROMA.

dubtes i vacil·lacions va afirmar que segurament l'incendi era degut a una possible negligència d'algun dels passatgers.

### Problemes i perspectives

Mentre, continua la negativa dels alumnes i els seus pares a utilitzar els autocars d'AUMASA, secundada de forma absoluta. Sembla que els pares esperen que la continuïtat de la vaga i el fet que la segueixin tots els usuaris servirà d'argument a la Direcció Provincial per rescindir el contracte amb AUMASA, que és la petició fonamental que han fet al MEC.

Però, què passarà després? Suposant que els pares aconseguissin les ajudes individuals que demanen en substitució del servei amb bus, és evident que el transport més avantatjós és amb autocar. Al respecte hi ha l'advertència (l'amenaça, segons els pares) que la Direcció General de Transports no autoritzarà una línia que suplesqui AUMASA, titular del dret de preferència. També hi ha un precedent



en un cas que presenta certes similituds amb el que enfronta AUMASA i els pares de l'Institut. La companyia que començà a fer el servei alternatiu es va trobar amb denúncies contínues per

part de Transports de l'ordre de les 300.000 pta. La companyia substituïda era, com pot suposar el lector, AUMASA.



**Campanya de  
Normalització Lingüística**

#### DESPATX CENTRAL

P. de S'aigua, 7  
07570 - Artà tel 83 52 32

#### SUCURSALS

CALA RAJADA  
c/ Leonor Servera, 91  
tel. 81 82 34

-----

c/ Nuredduna, 24  
CANYAMEL (Capdepera)  
tel. 83 56 18

-----

c/ Ciutat, 51 - Artà  
tel. 83 56 18

#### PRÒXIMA APERTURA:

-----

c/ Cala Agulla, s/n  
CALA RAJADA  
tel. 56 40 67



## Informació sindical

Els empresaris volen aprofitar-se de la Reforma Laboral, els sindicats bloquejar-la.

## La negociació del conveni d'Hosteleria fa presagiar una vaga.

Malgrat el bon any turístic, sindicats i patronal es troben molt allunyats en la negociació del conveni d'hosteleria. En els primers contactes les parts han presentat llurs propostes. CCOO i UGT han repartit entre els treballadors una plataforma conjunta en què demanen un augment salarial del 6% pel 94 i de l'IPC previst més 2 punts pel 95, amb clàusula de revisió en cas que l'IPC pugui més del 3,5% enguany o el previst durant el 95. Les patronals (Federació Hotelera Balear, Restauració i Sales de Festa) ofereixen un 2%, sense clàusula de revisió i volen un conveni per 1 any, esperant fruir dels avantatges de la Reforma Laboral que encara està en tràmit parlamentari. Els sindicats s'oposen i el volen per dos per limitar els efectes de la reforma.

“Les temporades 89 al 93 han estat dolentes, que no han tengut beneficis i que els que hi ha hagut han estat reinvertits en la modernització del sector per garantir els llocs de feina”, afirma Francisco Garcia Carbonell, tresorer i portaveu de la Federació Hotelera Balear. En canvi els sindicats qüestionen aquestes dades i no estan disposats a perdre poder adquisitiu en un any d'overbooking.

### Conveni i Reforma

Però potser no siguin aquestes xifres el més important de la negociació de l'actual conveni, sinó el manteniment dels drets dels treballadors fixos discontinus i aprenents, i la voluntat dels sindicats perquè la feina d'hosteleria no pugui ser realitzada per empreses subcontractades o de treball a temps parcial que no apliquin el conveni d'hosteleria.

### Fixos discontinus

Des de l'entrada en vigor dels decrets de reforma laboral, els contractes fixos discontinus han restat desregulats i



han de ser negociats en cada conveni. Aproximadament la meitat dels 60.000 treballadors que fan feina a hosteleria en Balears tenen un contracte fixo discontinu. Els sindicats d'hosteleria volen mantenir-lo tal com està fins ara; per contra, la Federació Hotelera vol reduir el compromís de temps a treballar a 6 mesos, a més d'anul·lar l'obligació de demanar els empleats per ordre d'antiguitat i especialitats. També en relació amb això, la plataforma sindical manté la jornada de 40 hores i dos dies lliures setmanals. Els sindicats es proposen evitar els contractes de temps parcial de jornada superior a 26 hores setmanals, assegurant que el còmput de les hores sigui setmanal.

### Aprenents

Quant als aprenents els sindicats reclamen que es limiti la contractació a joves de 16 a 20 anys que no hagin tengut una feina anterior, uns contractes de 6 mesos a 2 anys, que el 15% de la jornada es dediqui a formació, i que tinguin preferència per a ser contractats pel lloc de feina on han fet l'aprenentatge. Segons Ricardo Caro, secretari general de Hosteleria

de CC.OO., a Balears hi ha uns 2.000 aprenents que treballen en hosteleria, però, amb l'excepció de les grans empreses, no existeix cap procediment que garanteixi aquesta formació durant el 15% del temps de la jornada. Els sindicats també pretenen que quedin coberts en cas de ILT (incapacitat laboral transitòria), igual que la resta de treballadors.

### ILT

La patronal en canvi vol fer enrere el cobrament de la ILT des del primer dia de baixa laboral, tal i com està al conveni actual, i passar a descomptar-la de les vacances. Ricardo Caro afirma que encara que no hi ha estudis d'absentisme laboral fets a Hosteleria, creu que són els normals d'altres professions, i que si en qualche empresa són majors això es producte de pitjors condicions de seguretat en el treball. Per reforçar la posició dels sindicats Caro afirma que quan un treballador està de baixa és raríssim que sigui contractat un altre suplent, i que són els seus companys els que absorbeixen la feina, raó per la qual els empresaris no tenen pèrdues per aquest concepte.



Un altre dels temes polèmics és el manteniment de l'Ordenança Laboral d'Hosteleria fins que no s'arribi a un Acord Marc per tot l'Estat, com defensen els sindicats.

Les postures estan molt distanciades. "No hi ha més que el hem ofertat i ha arribat l'hora de tancar la finestreta de les concessions si no volem perdre competitivitat" va dir Francisco Garcia, portaveu de la patronal. Per a Ricardo Caro, secretari d'Hosteleria de CC.OO., la patronal està molt polititzada i, si no aconsegueixen les reivindicacions laborals en la negociació estan preparats per a mobilitzar-se.

El dilluns 11 d'abril es va reunir la primera sessió oficial de la taula de negociació sense cap apropament significatiu i estan previstes dues reunions més durant el mes d'abril. En opinió de Pepe López i Guillem Vadell

'Wili' responsables a la comarca de Llevant de CC.OO. i UGT respectivament, és poc probable que arribin a cap acord perquè "la tàctica de la patronal és dilatar la negociació i esperar que acabin el tràmits parlamentaris de la Reforma Laboral i poder-la aplicar en aquest mateix conveni". Si en aquest més no es produeix cap avanç en la negociació els sindicalistes anuncien que hi haurà renou, "començarem per concentracions de delegats i prepararem la vaga". No hi ha dades encara, però la possibilitat de vaga en hosteleria va prenent cos.

### 1r de maig

La conflictivitat encara larvada en Hosteleria caracteritzarà ben segur el 1er de maig d'enguany. El dia 20 hi ha una assemblea general de delegats d'Hosteleria de CC.OO., i el 26 la fan

els d'UGT. La majoria dels convenis (fusta, construcció, comerç, metall...), tant d'àmbit nacional com autonòmic es troben en la mateixa situació que el d'Hosteleria, per això és previsible que la manifestació del 1er. de maig sigui el començament de diferents conflictes laborals que s'obriran en els diferents sectors laborals.

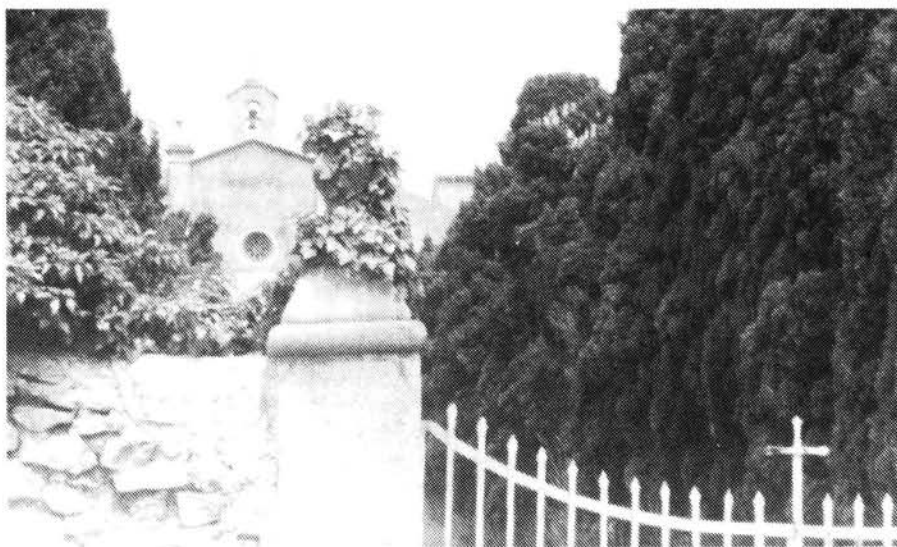
La manifestació unitària partirà a les 11 del matí de la Plaça Espanya fins al Born, on hi haurà un míting on intervendran els secretaris generals dels sindicats majoritaris i per acabar el dia els afiliats a CC.OO. estan convocats a dinar de paella al Puig de Santa Magdalena (Inca) i els d'UGT a Sòller.

La unitat sindical encara no arriba a compartir taula.



## 16 pujada a l'Ermite

Ja s'estan fent els preparatius per la celebració de la diada del 1er. de maig a l'ermita, organitzada pels nins i nines de la Catequisi de la nostra parròquia. El lema d'enguany serà LA FAMÍLIA, ferretina que s'entregarà a tots els participants a la diada al pas per la Clota. Com cada any s'espera la col·laboració de tothom, en especial dels que hi pujaran en cotxe, i com sempre de la bona actuació dels policies locals ordenant el trànsit. La sortida serà a les 9 h.



**Comercial**  
**ARTA**

EN ARTA:  
Carrer de Ciutat, 26 - Tel. 83 61 48

EN MANACOR:  
Polígono Industrial  
C/. Menestrals, 11 - Tel. 55 58 11

#### Massey - Ferguson. Tractores

CONDOR	Motocultores y Motobombas
BATLLE	Empacadoras • Rotoempacadoras y Sistemas de riego
ZAZURCA	Equipos preparación Tierra y Siembra
AGUDO	Cubas de vacío
MONDIAL Y OPEM	Motosierras
GAVARA	Pulverizadores
GASPARDO	Barras de Corte
JUSCAFRESA	Remolques
BLANC	Peladoras de Almendras
BRUN	Abonadoras



MASSEY-FERGUSON



condor

**BATLLE**

## «Juan Palabra»

de Jeroni Fito

L'horabaixa del dia 21 d'abril tingué lloc la presentació del llibre i compact-disc titulat JUAN PALABRA, del que és autor el nostre paísà **Jeroni Fito**, periodista i escriptor i també col·laborador de **Bellpuig**.

Es tracta d'un llibre innovador i el seu eix fonamental és la comunicació. La novetat és que el llibre imprès és acompanyat d'un compact-disc o una cassete amb un muntatge de música i paraula. Paraula que emet la vibració, l'amor, el sofriment, la pau i contemplació, la desesperança o alegria en què l'escrigué cada un dels moments viscuts. El text de Jeroni Fito està replè d'evocacions d'Artà, La Colònia i el seu entorn. El bec de Ferrutx i Cap Ferrutx, el mar i la barca, la llum que neix cap al llevant i mor després dins el ponent, les vinyes i carritxeres, figueres de moro i de cristià, ullastres i ametllers, alzines, pins, garrofers es senten com éssers vius...

Interpreten els texts, a més d'En Jeroni, Maria Isabel Haro i de manera destacada Núria Espert, actriu i directora de teatre, que fa una versió antològica del capítol: "Hola, vieja zorra" que analitza la depressió.

La música evoca cada un dels paisatges i persones que rellisquen pel llibre. Margarita Negre canta "Cançó de Bressol" quan neix Joan. I quan mor engrunat pel joc de Piola, que evoca la mort d'En Pau Piris, el piano, tocat en directe d'En Joan Moll, repica la Pavana per una infanta difunta de Ravel.

Catalunya, l'Empordà, Mèxic, Mallorca i de forma destacada la nostra contrada, reflexen el màgic camí cap a Illa Tortuga (El Faralló d'Albarca) i omplen el tassó d'un increïble món de

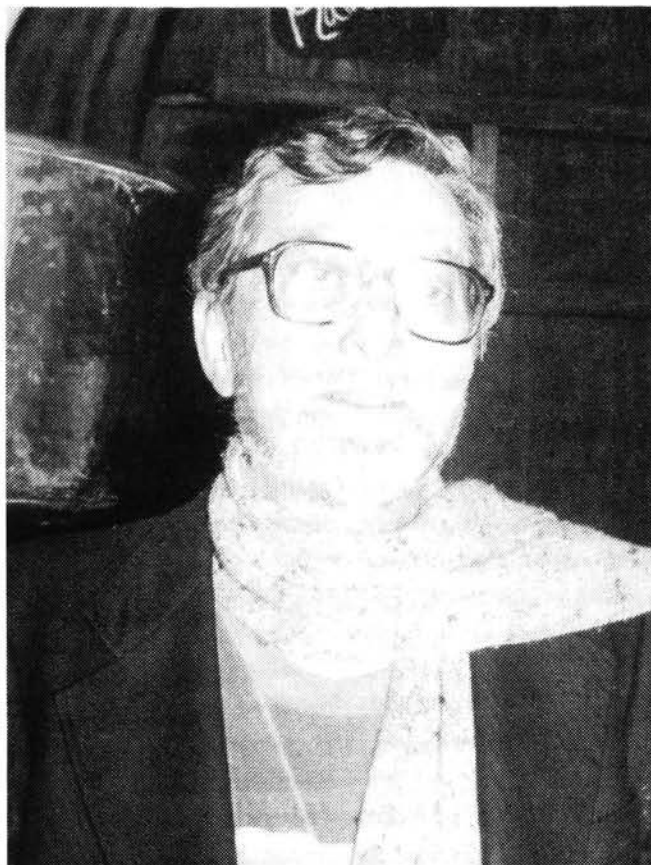
sensacions i comunió amb la natura a on el garballó el "palmera de estos montes, reina silvestre que palmea el aire con sus dedos de abanico, que tejen luego las manos de las madres, en las noches refrescadas del estío..."

Catalina Borràs canta els "Vuit vents del món" i Basili Baltasar evoca el naixement de la Paraula.

Un llibre per contemplar i un compact-disc per gaudir la meravella de la paraula dita en l'amor amb què Déu ens regalà el Verb. Paraula per donar sentit a les coses i batiar-les d'aigua viva.

En la presentació intervingueren La Cala, amb poema de Blai Bonet, Mexican Wistler i Vaixell de Grècia, de Lluís Llach. Joan Moll tocà al piano Nocturn per a mà esquerra sola, d'A. Scriabin; la Pavana per

una infanta difunta, de Maurice Ravel; Preludi, de Sergei Rachmaninoff; i Vals nº 6, de Frederic Chopin. Catalina Borràs cantà la Nana de Manuel de Falla i El Cant dels Ocells. Parlà Basili Baltasar, editor del llibre, mentre que la gravació i muntatge són a cura d'Antoni Fernández i Miquel Brunet. Jaume Santandreu agrai en nom del Refugi la solidaritat de tanta gent i que tots els beneficis, inclosos els drets d'autor fossin per a aquesta institució. Miquel Parets, l'Africà, resà-cantà el Parenostre en kirundi. Jeroni Fito féu arribar el seu testimoni i el de Núria Espert, absent per estar en gira teatral per Alemanya i el Batle de Ciutat, Joan Fageda, tancà un acte altament entranyable.



### CARPINSA

Carpinteria en Aluminio  
y Saneamiento

A. Cursach y E. Matallana

tel. 83 54 78  
c/ Fray Junipero Serra, 7

07570 - Artà

#### \* Technal

- \* Puertas Aluminio
- \* Correderas aluminio
- \* Persianas Mallorquinas
- \* Cerramientos Galerías
- \* Toldos Policarbonato
- \* Cristalerías y Murales
- \* Calefacción
- \* Energía Solar
- \* Fontanería

## Presentació

Quatre anys de fosca física esbrellen el coratge de viure. Sols els predestinats suporten la silenciosa i impotent lladronia d'una llarguissima etapa viscuda per decisió

temporal de la mort, sense el menor indici de regressar a la Llum.

En Jeroni Fito i Cantó, Colonier de mil callrojades i ermassos endomassant la crostera vestal del

nostre en pare Ferrutx, ha reviscolat.

Alegrem-nos del succés, tota vegada que l'emmurteïda desferra d'ahir, avui ha sofert la venjança letal a mans de la Vida.

## VEIG LLUM A L'ENTREFOC

L'estiu a la terrassa: Llegir, televisió, entrebarrats,  
i un futimers de veles dins el blau.  
Perceb l'embat que arriba per la mar,  
prenc manco medicina, (quart de pastilla!)  
la tensió va a nou, a deu, a onze... potser  
arribi a dotze.

Començ a ser un home nou. Faig net a l'esperit,  
i al cos bugada general. Repàs història de ma vida.  
Muntanyes de papers i trastos vells, però l'alcaldia  
i els mobles no tan vells per a Deixalles.

Només en resta el viu, l'essència:  
Escrits, segells, fotos antigues, paraules, transparències,  
barreig muntanyes de records i de vivències.

Ja sóc un home nou, ressuscitat.  
El cap més clar, em fuig del pit la sensació de mort  
i torna l'energia i en dona vida el sol.  
El metge em diu: Estàs millor, ja pots recomençar  
petits treballs, no et cansis massa molt.

Començ a escriure. El pou es torna font.  
Coratge.  
Es veu que ha plogut fort de cap endins  
no tenc poal per a l'aigua: en vessa i raja.

Retorn al meu despatx, tot net i repintat  
i alleugerat de tanta paperassa.

Retrob el meu fill gran, tot ell abocat en Art  
Retrob el més petit, i això ja és massa!  
La Maribel s'ho mira, embadellada, i baves.

He parlat amb alguns i n'he vist d'altres.  
Pareix que la notícia ha donat joia.  
Si algú no es sent molt bé o té remordiments,

tranquils: Tots perdonats, sols jo restava  
esforçant finestres, portals en pany i clau.

Sols era jo que estava marejat.  
Ara les tenc, de pinta en ample, obertes  
per a vosaltres...

Voldria sapiguer el que ha passat,  
a aquest país i a casa vostra i nostra.  
He fet un llarg viatge i era absent  
remant i fent camí de cap a OMEGA.

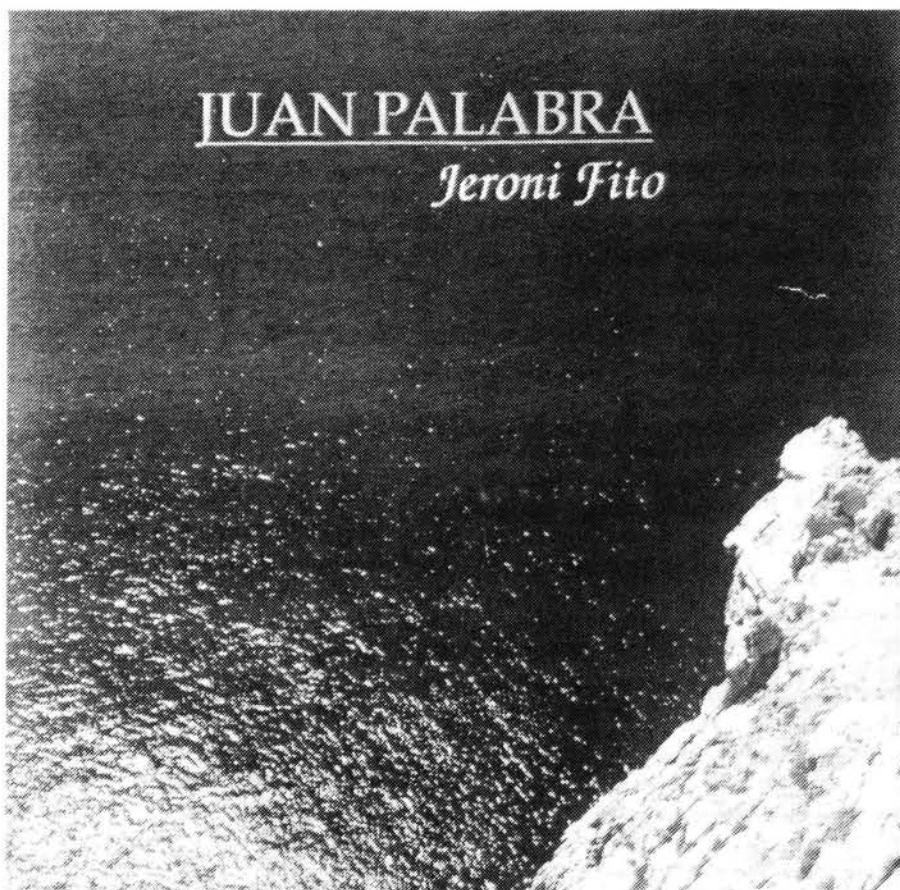
Vull agrair l'esment de guardonar-me  
amb el record escrit en bronze  
pel cant en rampadís de l'himne PATRIA  
inclòs en el nou disc-compact,

malgrat, -Miquel- m'absència en els assajos.

I avui, ressuscitat, ja som aquí per retrobar-nos  
i donar gràcies als qui han guardat record de mi,  
colonier d'arrel i barca, vell pelegrí,  
i sobretot a Déu, perquè ha permès que arribi a seixantí.

Una abraçada  
Jeroni Fito

Tots Sants i els morts. Tardor novembre de 1993.





## Antoni Navarro Fuster, xef de s'Era de Pula

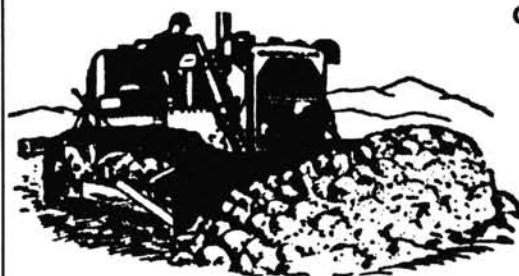
Rafel Pérez.- Seleccionat pel I Concurs de Cuina d'Autor per a Joves Xefs, en Toni, jove cuiner amb una gran projecció, ens conta la seva vida i els seus projectes.

Bellpuig.- Quins són els teus orígens?

**Antoni Navarro Fuster.-** Aquesta afecció a la cuina ve quasi per obligació ja que vaig néixer a una família que ha estat sempre dins el món de la restauració. Mon pare tenia un restaurant i vaig créixer enmig dels fogons. Pràcticament des dels sis anys estic fent coses dins la cuina, ajudant mon pare i la família al Restaurant "La Ponderosa", a Cala Rajada i ha estat mon pare la primera persona que m'ha guiat dins el món de la cuina.

B.- I després?

**ANF.-** En vista que el meu futur podia estar dins la restauració, a mon pare se li va ocórrer enviar-me a l'Escola d'Hosteleria de Palma, a Juníper Serra. Allà vaig cursar dos anys amb mestre Tomeu Esteve i hi vaig treure el títol d'Auxiliar de Cuina.



**CONSTRUCCIONES**

**EXCAVACIONES**

**DESMONTES**

**PLANTA DE AGLOMERADO**

**ASFALTOS**

**CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA**

**AGLOMERADO**

**ALQUILER MÁQUINAS**

**COEXA, S.A.**

**DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:**  
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

**BOMBA HORMIGONAR PROPIA**

**HORMIGÓN PREPARADO**

**CONTROL CALIDAD**

**LABORATORIO**



*Hormigones*

**FARRUTX, S.A.**

C.I.F. A - 07 254188

**PLANTA:** Ctera. Artà - Alcúdia, km 4  
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

D'allà vaig entrar directament d'ajudant a l'hotel Bella Playa de Cala Rajada on hi vaig estar amb mestre Pau Vidal. D'aquí a l'hotel Cuevas a Canyamel, sempre d'ajudant. Després vaig anar al Canyamel Park on vaig fer feina tres temporades, dues de cap de partida i la següent de segon cap de cuina. Per raó de la Mostra Gastronòmica Badia de Llevant que es feia a Cala Millor vaig conèixer en Luis Irizar, que és qui ha duit el nou moviment culinari, la nova cuina, des de fora al País Basc. Vaig fer feina amb ell set mesos. Seguidament vaig entrar a s'Era de Pula. Em presentaren al Campionat d'Espanya... ha estat una roda continua on una cosa n'ha duit una altra. Posteriorment vaig anar a Frankfurt, Madrid, París, Nord de França, País Basc, sempre aprenent coses noves de l'ofici de cuiner, aprofitant els hiverns per fer aquests viatges. Ara he demanat d'entrar a un restaurant francès qualificat amb tres estrelles a la Guia Michelin, que ve a ser una guia com la de Campsa però bastant més seriosa i rigorosa, on tot serà nou.

**B.-** Explica'ns l'aventura americana.

**ANF.-** Ah, sí. Vaig inaugurar un restaurant a Miami on hi vaig estar dos mesos. Es diu "Café Barcelona" (els colors blau i grana m'estiren molt). Els informes que tenc són que va molt bé, que marxa fantàsticament. Em conten que els caps de setmana hi ha cues per entrar. Jo figur com a cap de cuina i hi he d'anar dues setmanes a canviar la carta, donar-li un aire nou i possiblement inaugurar un altre restaurant.



**B.-** Has xerrat d'un Campionat d'Espanya...

**ANF.-** Sí. Vaig guanyar el Primer Premi al Campionat d'Espanya de Cuina de l'any 92, cosa que em va donar peu a representar Espanya al Concurs Internacional que es va celebrar a Frankfurt i on vaig quedar quart.

**B.-** Parla'ns un poc del futur.

**ANF.-** El futur més immediat és anar al I Campionat d'Espanya d'Alta Cuina d'Autor per a Joves Xefs, a Vitòria, on he estat seleccionat per competir ja en semifinals. Partesc demà. La semifinal és el dia 26 i si pas, participaré a la gran final de dia 28. Aquest és el projecte més immediat. Hi ha un llibre de cuina mallorquina en marxa, amb una visió dels plats molt personal. Els nostres plats mallorquins de sempre hi seran però al seu costat hi haurà una recepta des del

meu punt de vista personal, modernista, d'aquell plat amb els mateixos ingredients, llevant greixos i afegint una matèria més actual, més d'avui. I més envant no m'estorbaré gaire a obrir un restaurant per aquí prop.

**B.-** Ara està molt en boga la cuina natural, sense greixos, sense colesterol...

**ANF.-** Jo crec que la cuina, la gastronomia, va com tot. Es modernitza dia a dia. Ara està de moda una cuina sana. S'està intentant fer una cuina com més natural millor. Sempre fent feina amb els ingredients del dia; quan sigui temps d'albergínies, albergínies; quan sigui temps de tomàtiques, tomàtiques; quan sigui temps de prebes, prebes. Tot fresc, sense empotar ni congelar i llevant la quantitat més gran de greixos possible. És una cosa que el cos no ha de menester i llevar-ho d'un plat no és cap pecat. Ara es persegueix



## FORN DE CAN BECA

### Cada dia, bon pa

Cada dimecres, panades  
Cada divendres, robiols

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72

això. També és important usar productes de la terra. No és bo anar a un altre país, una altra regió i menjar gairebé el que menges a la teva zona. És millor que cadascú faci feina amb els seus ingredients, els seus productes, potenciar el que és nostre, que és allò que tenim, i jugar amb aquestes coses.

**B.-** La dieta mediterrània és la millor del món?

**ANF.-** Actualment s'ha fet un estudi que demostra que sí. Se n'ha xerrat a voler de la dieta mediterrània. És una de les capdavanteres ja que és una cuina molt sana, amb molts productes de la mar, no en va Mallorca (per la part que ens toca) és una illa. Tenim el moll de Mallorca que és un dels peixos més apreciats a la península i part de l'estranger, tenim la llagosta, el serrà. Tenim molt de peix i molt bo i apreciat. Dins la dieta mediterrània el peix és el més sà i s'ha de potenciar el consum de peix. Per finalitzar puc dir que la dieta mediterrània no té res a envejar a cap altra del món sencer.

**B.-** Ja per acabar, voldria que ens donassis la teva opinió sobre aquest fenomen social que ha regirat Espanya d'adalt abaix que és en Karlos Arguiñano.

**ANF.-** A en Karlos Arguiñano tots tenim alguna cosa per agrair-li. En primer lloc, les mestresses de casa veuen obrir-se dia a dia portes noves a la cuina. Fa passar gust a la gent que fa les seves receptes. Allò important de la cuina és que agradi, i fer agradar la cuina no és fàcil. Quan comences a fer un aguiat, per exemple, un ou frit, una truita amb patates, si

veus que allò et surt, que allò et va bé, et comença a agradar la cuina i això és una cosa que les mestresses de casa li han d'agrair a aquest senyor. Per una altra banda, nosaltres els professionals veim que la cuina que fa és directa i dirigida, com et deia, a la mestressa de casa que un moment donat té un dinar de compromís, una urgència i l'ha de resoldre aviat, sense floritures. Allò que els professionals li hem d'agrair és que fins ara fa poc la figura del cuiner estava mal vista per tothom. Exactament per què, no ho sé, però el cuiner no era una persona ben vista. Darrerament i gràcies als mitjans de comunicació, diaris, revistes, ràdios, televisió, la figura del cuiner està agafant un altre aspecte, una altra dimensió. Està considerat d'una altra manera. La seva labor social, humana, s'està veient des d'un altre punt de vista. Se li reconeix un poc més la feina, perquè és molt dur veure que has tardat quatre hores per fer un plat i se'l mengen en cinc o deu minuts. Els plats d'avui en dia tenen un altre carisma. S'està renovant la cuina. Ja no és el que era. Molts plats estan considerats gairebé una obra d'art. Saber conjugar els ingredients és una cosa a la qual no se li ha de llevar mèrit com ja dic que s'estava fent fins fa poc. Personalment no el conec, en Karlos. Si

no hi ha res de nou ell ha de ser membre del jurat en aquest concurs on vaig demà. Et puc dir que ha tengut com a mestre en Luis Irizar, que també em va ensenyar a mi, sé què és aquest home, és un gran professor i un gran mestre i no et capí cap dubte que ha de ser i és un bon cuiner. Possiblement sigui més comunicador que cuiner, però això és deu al medi en el qual es mou. No he vist molts de programes ja que el meu horari laboral no m'ho permet, però el que he vist és el que deia abans. Fa una cuina dirigida i orientada principalment a la mestressa de casa, no a un professional.

**B.-** Vols afegir alguna cosa més?

**ANF.-** Sí. Voldria dir dues coses. La primera és que a Vitòria m'acompanya com a ajudant en Gabriel García, de "La Gamba de Oro" de S'illot; la segona és que la roba de cuina que duré al concurs és d'"Uniforma" que és una casa de Palma especialitzada en fabricació d'uniformes per a professionals i que em paga la roba només per fer-los publicitat.

**B.-** No ens resta més que donar-te les gràcies i desitjar-te sort en aquest I Campionat d'Espanya d'Alta Cuina d'Autor per a Joves Xefs.

**ANF.-** Gràcies a vosaltres i intentaré tornar amb el primer premi.



Campanya de  
Normalització Lingüística



**CONSTRUCCIONES**  
**JUCARFE**  
**ESTRUCTURAS**  
Pídanos presupuestos sin compromiso  
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 83 66 64  
07570 - Artà

Si desea una buena  
construcción para su vivienda  
pida información a:

**CONSTRUCCIONES**  
**MANUEL POZO**  
**GUERRERO**

C/ Bonaire, 14 - 07570 - Artà (971) 83 68 10



## L'art de cultivar bonsai

### L'adob (II)

Hi ha dos tipus d'adobs o fertilitzants, orgànic i inorgànic. Els inorgànics estan composts per una sèrie de restes vegetals situats en les capes del subsòl. A aquest tipus de matèria se le denomina **humus**. Els adobs orgànics procedeixen també de la descomposició i fermentació d'excrements d'origen animal molt rics en microorganismes. L'efecte d'aquests adobs o fertilitzants és retardat i és molt apreciat en tractaments preventius com també per la gran aportació de microelements i per l'acció correctora i sedant que produeix sobre el sòl.

Els valors del fertilitzant orgànic de les principals matèries orgàniques són:

Fems bovins natural matèria seca o MS: 32%, N-7%, P-6%, K-8%, Mg-4%. Reacció àcida.

Fems bovins no d'estable, MS 100%: N-20%, P-13%, K-20%. Reacció àcida.

Fems d'ovella natural, MS 35%, N-14%, P-5%, K-12%. Reacció àcida.

Fems d'ovella d'estable, MS 100%, N-45%, P-18%, K-38%. Reacció àcida.

Fems de porc natural: MS-25%, N-5%, P-3%, K-5%, Mg-1,5%. Reacció àcida.

Fems de porc estable: MS-100%, N-20%, P-14%, K-18%. Reacció àcida.

Gallinassa natural: MS-28%, N-15%, P-16%, K-9%, Mg-4,5%. Reacció bàsica.

Gallinassa estable: MS-100%, N-40%, P-30/150%, K-23%. Reacció bàsica.

Sang seca: MS-100%, N-130%.

Farina d'ossos: MS-100%, N-25%, P-200/250%. Reacció neutra.

Farina de peix: MS-100%, N-40/100%, P-30/60%, Mg-5%. Reacció neutra.

Guano peruà: MS-100%, N-130%, P-125%, K-25%, Mg-10%. Reacció neutra.

Empriuada (Purines): MS-8%, N-2%, P-0,5%, K-3%, Mg-0,4%. Reacció neutra.

Perquè entengueu millor els aliments

de les plantes intentaré explicar què són, què fan si hi són i què fan si no hi són. Començarem pels elements primaris o macronutrients.

#### Nitrogen (N)

Es troba a l'aire en un 80%. Com que no pot ser absorbit directament per les plantes, per poder-lo aprofitar ha de trobar-se en el sòl. El nitrogen amb relació amb altres elements evoluciona i es transforma en nitrogen amoniacal. Una part s'aprofita per l'arbre en edat més primerenca, i l'altra part amb el temps es descompon en nitrogen nítric que s'utilitza en tractaments immediats gràcies a la seva fàcil absorció.

Funcions principals del N. Potència l'aparició de clorofil·la, influeix en el desenvolupament vegetatiu, augmenta la resistència davant dels elements atmosfèrics, augmenta la resistència a plagues i malalties. La seva mancança causa: creixement lent i desequilibrat, debilitat



i predisposició a plagues i malalties, aparició de clorosi (decoloració de les fulles), floració i fructificació deficientes. En casos extrems pot produir la mort. El seu excés causa: augment de creixement i de les dimensions de les fulles molt descompensat, retard en la lignificació dels teixits, retard en la maduració dels fruits.

#### Fòsfor (P)

El fòsfor es troba disponible en el sòl en formes assimilables i en formes no assimilables.

Els fòsfors no assimilables o fosfats no poden ser absorbits per les plantes a causa de la seva insolubilitat en l'aigua, els fosfats es transformen en assimilables molt lentament.

Els assimilables es troben dissolts en l'aigua del sòl però en escassa quantitat.

Les seves funcions principals són: activa el desenvolupament inicial vegetatiu, afavoreix la creació de noves arrels, resistència a la sequera, afavoreix la floració, avança la maduració dels fruits.

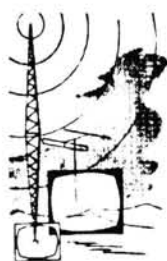
La seva manca causa creixement desequilibrat, retard de la maduració dels fruits, debilitament general, decoloració foliar. El seu excés té conseqüències inapreciables per la poca mobilitat que té en el sòl.

En la propera edició continuarem

## Excavaciones SEBASTIAN SASTRE EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29  
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ  
(Mallorca)



Electrodomésticos  
Reparaciones eléctricas - Antenas

Proyectos

**Mateo Morey**

83 51 35

C/ Rafel Blanes, 42 Artà (Mallorca)

## Carta del Bisbe als joves

El nostre Bisbe, D. Teodor, acaba d'escriure una extensa carta als joves de Mallorca, en estil molt personal i directe. Aquesta carta fou presentada el dia de Pasqua.

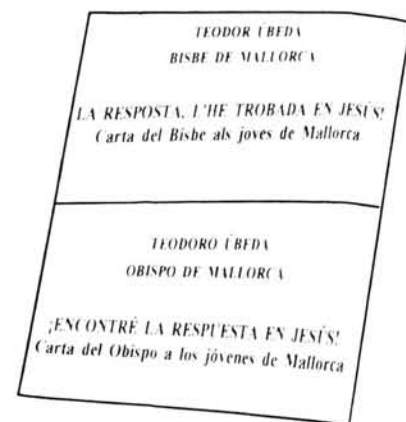
“Així com et vaig dient i en el clima d'aquesta comunicació íntima i transparent, vull ara oferir-te el testimoni de la meua experiència personal. Vull contar-te quina ha estat per a mi la resposta a la utopia perseguida des de la meua inquietud i recerca juvenil: una resposta que consider plenament vàlida i definitiva, que ha estat capaç de vertebrar les meves aspiracions i guiar-me des de les ànsies de l'adolescència fins a la maduresa de l'edat adulta. Vull comunicar-te-la com una proposta amistosa, amb l'aspiració que allò que ha estat bo per a mi pugui ser-ho també per a tu.

Personalment **aquesta resposta l'he trobada en Jesús i el seu Evangeli**, com una forma de vida engrescadora, com un camí de felicitat i, sobretot d'amor en plenitud al mateix Jesús i als germans, que m'ha duit a un esforç solidari amb molta altra gent, per a la renovació de l'Església i de la societat i la construcció d'un món nou.

Jo vaig conèixer Jesús de molt peïtt a ca meua i a la meua parròquia, Era un

conexiement de nin, però ja llavors l'estimava ben molt, a Jesús i el tenia com el millor amic. Record que conversava amb Ell sovint amb naturalitat. Vaig pensar que el millor que podria fer per estar-li ben a prop i mostrar-lo als altres era fer-me capellà. Ple d'il·lusió vaig partir cap al Seminari.

Vaig viure uns anys estimant Jesús, estudiant i preparant-me per ser un bon capellà. Tot pareixia ben clar i semblava que la meua opció infantil era la bona i l'única. Però, més endavant, entre els desiet i els vint anys, tot em va parèixer que se'm venia per avall. Va ser l'època de les inquietuds, les pors i les ombres. Vaig haver de refer tots els meus plantejaments infantils en un llarg procés de clarificació i reafirmació. Però parlant amb Jesús, en la pregària i amb els meus companys i els meus formadors vaig anar tornant clarificar-ho tot. Jesús quedava sempre com l'amic i el company de camí sense el qual no podia viure. I va ser llavors quan vaig fer l'opció definitiva: Ell seria l'eix fonamental de la meua vida; volia viure estimant-lo a Ell i estimant els altres així com Ell m'ensenyava. Des d'aquesta opció bàsica i central vaig fer una altra opció, menys



important però també decisiva per a la meua vida: seria capellà perquè veia clar que així m'ho demanava Ell.

De llavors ençà he tengut Jesús com a centre de la meua vida, com a mestre i germà gran, com a amic i company de camí, com Aquell a qui estimo per damunt tot i a qui vull imitar en tot moment. He tengut, també, temps de dificultats, de por, d'obscuritat i fins i tot d'infidelitat. Però Ell sempre m'ha donat la mà, m'ha ajudat, m'ha "salvat" i avui continua sent el qui dóna sentit a la meua vida i la font de la meua felicitat.

Aquesta és l'opció que vull brindar-te, seenzillament i humil, des de l'amistat i des del respecte per la teua llibertat i la teua opció personal.

### La família té dret a...

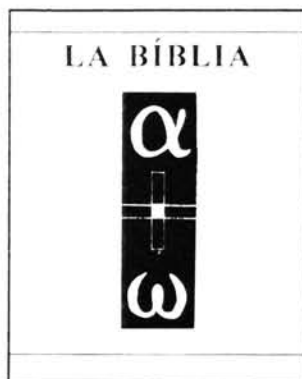
- ...exercir la seva responsabilitat en la transmissió de la vida i l'educació dels fills.
- ...un habitatge adequat per a una vida familiar digna.
- ...tenir cura dels seus membres malalts.
- ...la intimitat de la vida conjugal i familiar.
- ...emigrar en cerca d'unes condicions de vida millors.
- ...que els seus ancians gaudeixin d'una vida i d'una mort dignes.
- ...la protecció dels menors.
- ...l'expressió, representació i associació
- ...existir i progressar com a família.
- ...esser ajudada en l'atenció als seus membres més desprotegits.
- ...creure i professar la seva pròpia fe i difondre-la.
- ...educar els fills d'acord amb les seves tradicions i els seus valors.

# La Bíblia per a les Balears

## Una Bona Nova de pasqua

Enguany els homes i les dones de les Balears, cristians o interessats per la cultura tendrem una festa del llibre més complida: perquè tindrem a les mans el Llibre per excel·lència, la Bíblia. És una bona notícia de Pasqua.

Després del darrer Concili, que va ser una vertadera Pentecosta en obrir a totes les llegendes les portes de la litúrgia i encoratjar vivament la lectura de la Paraula de Déu per part de tots els fidels, aquesta Pasqua de 1994 serà una fita per a l'Església de Mallorca. Des d'ara el poble de Mallorca, de Menorca, d'Eivissa i de Formentera, disposarà d'una Bíblia en la seva llengua pròpia que li acostarà la Paraula de Déu d'una forma entenedora, entranyable, en un llenguatge actual, certament noble i literàriament alt com pertoca a la dignitat del seu contingut, però a un nivell assequible, modern, sense artificis inútils ni mots o expressions recercats.



Aquesta edició balear de la Bíblia es l'adaptació de la que sortí pel setembre a Barcelona: la Bíblia Interconfessional Catalana (BCI). L'Associació Bíblica de Catalunya, juntament amb biblistes de diverses confessions cristianes, ha preparat aquesta versió vertaderament ecumènica, que ve a completar i millorar

la versió del Nou testament de 1979, del qual s'ha publicat una adaptació a les Balears en 1987 (2ª edició de 1989). La dita Associació, les Societats Bíbliques Unides i els Bisbes de la Tarraconense han donat tota casta de facilitats per a la nostra edició que cal agrair fraternalment. L'editorial Claret ha tingut cura amb gran interès de la nostra edició.

Gràcies al Bisbat de Mallorca i al patrocini del Govern balear, del Consell de Mallorca, de "Sa nostra" i de "La Caixa", la Bíblia balear podrà ser adquirida a un preu molt assequible: dues mil pessetes.

## Notícies breus

### Dia de la família a Lluç

Diumenge dia 24, a Lluç hi haurà un aplec per celebrar l'any internacional de la família. A les Onze del matí el Bisbe Teodor presidirà la l'Eucaristia. A continuació hi haurà distintes activitats, des d'una xerrada a càrrec del Sr. Benigno Blanco, fins a l'actuació dels Valdemossa.

### L'Església, família de vocacions

El quart diumenge de Pasqua és la jornada mundial de les vocacions. El dissabte dia 23 capvespre, a Montision de Porreres hi haurà una trobada per a joves amb la finalitat de reflexionar la pròpia vocació dins l'Església.

### Primera comunió

Aquesta setmana hi haurà la preparació immediata de la Primera Comunió. El divendres hi va haver la iniciació dels infants al Sagrament de la penitència.

### Curset prematrimonial

Aquesta setmana hi ha hagut el curset prematrimonial, el quart del present curs. Hi han participat 7 parelles.

## Consell parroquial

Dilluns dia 18 es va reunir el consell pastoral. En primer lloc es va revisar la passada setmana santa. Els aspectes positius varen ser aquests:

El plat fort de la reunió va ser la preparació de la pujada a s'ermita. A més de triar el tema de fons: "Família, cor de la societat", es varen fer els preparatius de les distintes tasques -que no són poques- que possibiliten la bona organització i el bon resultat de la jornada. Sempre contant amb el temps, naturalment.

Finalment es va decidir dues dates per a fer la Missa de Comunitat durant el pròxim mes de maig: dia 8 i dia 22. Distintes veus varen demanar que estudiem a fons la missa de comunitat i la missa del diumenge.

Un altre qüestió que es va posar damunt la taula va ser la manera com es col·labora econòmicament en la celebració dels sagraments, sobretot en les noces. Després de sospesar distintes opinions es va veure que no era oportú posar una cuota -han arribat peticions en aquest sentit-, sinó facilitar la manera de fer un donatiu voluntari.



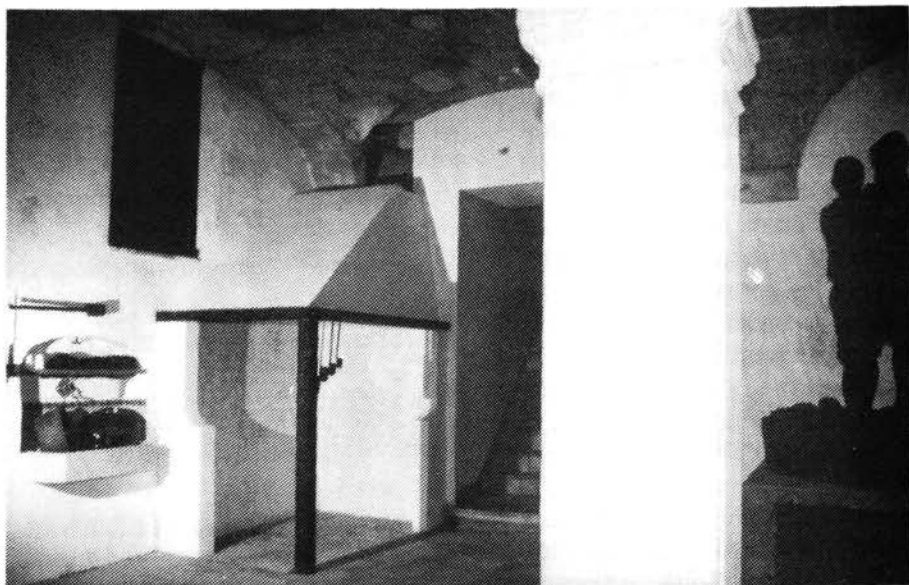
## L'artista en el seu punt

### Una experiència inèdita de Pere Pujol

L'artista sempre cerca nous reptes, a vegades distints dels camins fressats al llarg de la seva trajectòria. Aquest pot ser el cas dels darrers treballs de Pere Pujol en uns interiors de casa als quals ha abocat la seva capacitat creadora. A més d'obres habituals en ell, com poden ser les escultures i relleus, hi ha altres facetes fins ara desconegudes o poc habituals, com per exemple la distribució d'espais, la decoració, el disseny de mobles... El resultat és ara a la plaça Antoni Maura nº 3, la que és la residència de la nova família formada per Pere Seguí i Caterina Ferrer, la seva neboda.

Es tracta d'una casa antiga, Can Caldentey, que pertany de fa molts d'anys a la família. L'element més notable de la casa és el celler que ocupa gairebé tot el subsòl i que forma part d'un celler més gran que l'englobava juntament amb el de la casa del costat, altre temps una sola casa.

Quant a la intervenció en l'edifici en si en Pere Pujol ha estudiat la forma d'adaptar-lo a les necessitats actuals, renovellant parets i embigat, redistribuint els espais i cuidant els acabats. Això ha suposat el canvi de funció del celler i la construcció d'un nou accés més transitable, ja que abans s'hi accedia des d'una comporta al sòl de la cuina. Ha restaurat les voltes del celler que han recuperat així tota la seva bellesa genuïna. Hi ha aportat nous



elements, procedents d'altres indrets de la casa o d'altres construccions, però sempre elements autèntics, de caràcter mallorquí, que és el que a ell li interessa mantenir. Des d'aquesta perspectiva, recuperar i conservar el caràcter mallorquí dels objectes, aquest treball connecta amb altres de seus més coneguts. També hi ha construït un cup, sobre el qual hi ha plantat una conjunt escultòric de dos pitjadors de raïm.

També ha treballat el mobiliari. A part de restaurar unitats o conjunts ja existents a la casa (com un esplèndid i complet dormitori de caoba, canteranos i una capelleta amb un betlem a l'interior de més de dos-cents anys d'antiguitat) n'hi ha aportat

d'altres, autèntics i del mateix estil. Això li ha duit anys de contínua i pacient tasca. També n'ha creats de nous: unes capelletes imaginades i dissenyades per ell i executades per Miquel Escanellas, un menestral que, segons en Pere, es troba en la seva plenitud.

Multitud de detalls menors, igualment pensats per al conjunt, acaben de donar el caràcter peculiar a la nova casa. Per a en Pere ha suposat un tasca immensa, i se n'ha sentit la sobre càrrega, però ara se'n sent satisfet i considera que la llarga elaboració ha donat uns fruits esplèndids.

## BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

\* Menú del dia

\* Tapes Variades

\* Cuina Mallorquina

tel. 83 50 03  
c/ Ciutat, 19

07570 - Artà



**CA3**

**CRISTALERIA ARTA, C.B.**

Carrer Clutat, 48-A Tel. 83 53 75

- \* CRISTALES REDONDOS DE CAMILLA
- \* DOBLE ACRISTALAMIENTO
- \* CRISTALES DE SEGURIDAD Y TEMPLADOS
- \* CRISTALES TALLADOS I BISELADOS
- \* ENVARILLADOS Y EMPLOMADOS

- \* METACRILATO
- \* PECERAS A MEDIDA
- \* LETREROS LUMINOSOS
- \* CISTALES COLORES

- \* FALSOS TECHOS
- \* MAMPARAS DE BAÑO
- \* ENMARCACIÓN

## L'Escolania de Lluc a favor de la cultura

### Dues pinzellades d'història

De tothom és sabuda l'antiguitat de l'Escolania de Lluc. El poble de Mallorca fou el qui en el segle XVIII els donà el nom de blauets. Avui són coneguts més enllà de les nostres fronteres. Els blauets d'antany no escatimaven temps per l'aprenentatge musical compartit amb l'esbarjo, jugant a baldufa, conillons i a botar per les rossegues del Santuari. Ara l'Escolania continua fidel als seus principis bàsics: donar culte a la Mare de Déu i treballar per la nostra cultura que, amb tanta força i radicalitat visqueren els nostres avantpassats.

### L'Escolania, una família que prega

Els nins que avui viuen a l'Escolania, respiren un ambient de poble, de la nostra cultura i la nostra fe, i creixen en un ambient religiós sà. Cada dia a les 11:45 canten les alabances al Déu de la Vida, envoltats moltes vegades per centenars de turistes que han arribat al cor de la muntanya. Els nins, ben segur que senten els batecs dels qui estimen i lluiten per un món més just i els que treballen directament amb els blauets saben prou bé que el més important per al nin és i ha de ser la família, primera entitat educativa.

### Un aprenentatge en la nostra llengua

El nostre col·legi imparteix des del 1977 l'ensenyament amb la nostra llengua i sempre ha estat capdavanter en l'aprenentatge en català. Vàries revistes i les rondalles de Mn. Alcover, portaven com a títol: "Com llegir i escriure la nostra llengua", creant un



ambient que afavorí el pas de parlar-lo no sols al pati d'esbarjo sinó que formàs part de la vida acadèmica de l'Escolania.

### Amor a la natura

Viure a Lluc afavoreix un creixement en contacte directe i lliure amb la natura. Quan arriba la primavera, una vegada acabades les classes, surten a trescar el bosc on senten el cant harmoniós dels ocells o contemplen les diverses plantes autòctones que creixen per les tanques i carreranyes del Santuari, i quan arriba l'hora, els blauets van i netegen el Jardí Botànic del Santuari. Així tenen ben arrelat el sentit ecològic de la nostra natura.

### L'Escolania i el cant

No podem acabar aquest article sense esmentar la importància que té el cant de l'Escolania. Des de les civilitzacions més antigues (la grega), i fins als nostres dies, el cant ha estat un element de comunicació i expressió.

A Grècia, es transmetien sentiments diversos: d'amor, alegria, tendresa, odi, etc. En el món cristià el cant era tan important com la paraula quan es reunien per pregar i celebrar els seus actes litúrgics. El desig de cantar avui i cada dia al matí i a la posta del sol, obliga l'Escolania a un assaig constant per conrear les seves veus. L'Escolania, a més de tenir classes de llenguatge musical i estudi de l'instrument, té també el reconeixement oficial igual que si es fessin al Conservatori, ja que Lluc és un Centre d'ensenyament musical reconegut pel M.E.C.

Aprofitam per comunicar a tots els nins mallorquins que vulguin formar part de l'Escolania de Lluc, que ja és obert el termini de les inscripcions per al proper curs.

(Extracte d'un article remès pel P. Miquel Mascaró, Responsable de l'Escolania del Santuari de Lluc).

UNISEX

Perruqueria  
**Àngela**

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos  
ARTA - Telèfon 835777  
Es prega demanar hora

**SANIMETAL**

Tel. 83 62 25 Fax 83 62 25

EXPOSICIÓN Y VENTA Avda. Costa y Llobera, 10  
ARTÁ (Mallorca)

**Se necessita "aprendiz"**  
de 16 a 18 anys,  
amb il·lusió i ganes  
d'aprendre  
l'ofici de fontaneria.



## Manifest dels ancians

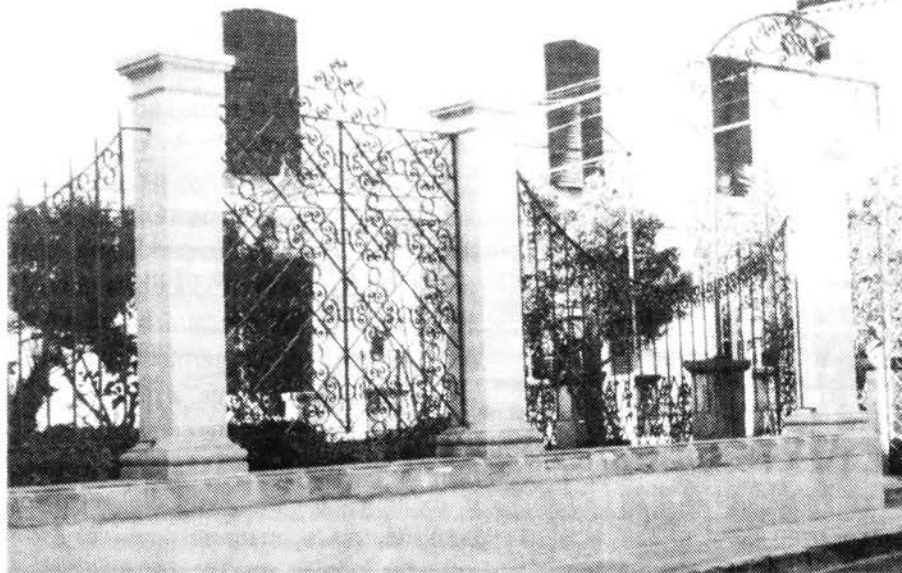
Els ancians de les Residències de les Germanes de la Caritat, el dia 19 d'abril, celebren la diada de germanor a Sencelles entorn del sepulcre de la Beata Francinaina.

Dins aquest any internacional de la família volguérem que ells, els ancians, des de la seva experiència i des de la seva visió serena de la vida ens diguessin quelcom sobre la família.

Se'ls va fer la següent pregunta: **Padri/padrina ¿què els diríeu a les famílies d'avui?**

Les respostes espontànies i/o reflexionades coincidiren en tres punts: que estiguin units, que hi hagi unió entre tots, que s'estimin i que es respectin.

Aquestes respostes posen el dit a la llaga de la família d'avui en dia; cada



vegada més ens manca unió de cor, amor i respecte.

I aquí tenim el MANIFEST que ells

mateixos llegiran dins la celebració de l'Eucaristia a Sencelles el dia 19 d'abril.

### MANIFEST, respostes dels ancians.

Nosaltres, els majors, encara que tinguem els cabells blancs i no puguem ballar, hem acumulat experiència de vida per això ens sentim amb el dret de dir unes paraules a les famílies.

Desitjam i necessitam  
que les famílies estiguin unides  
que s'estimin  
que parlin i dialoguin  
que es respectin i compreguin.

Volem que entre pares i fills hi hagi comprensió i tolerància;  
que els grans sàpiguin posar pau i harmonia,  
que sàpiguin perdonar els més joves.

La televisió és necessària però,  
volem que no rompi el diàleg  
que se seleccionin els programes, sobretot per als nins.

La família ha de cultivar la vida cristiana,  
celebrar les festes importants  
participant a l'Eucaristia,  
resant en família, demanant a Déu ajuda i consol.

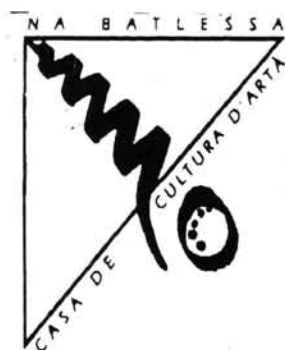
Volem i necessitam que les famílies siguin espais on hi capiguem tots: els joves i els vells.

Els pares són el mirall dels fills, per això la comprensió, la tolerància, el respecte, l'ajuda mútua en la parella és la lliçó que els fills han de poder aprendre dins ca seva.

Finalment demanam als esposos que tinguin paciència entre ells dos, que a la primera dificultat no trenquin el diàleg i la comunicació; que no es cansin l'un de l'altre, que aprenguin a aguantar i a tolerar les diferències; aquesta fidelitat fins a la mort serà la font de felicitat per a ells i per als seus fills que aprenen més amb un gest que amb mil paraules.

Ah! i afrontau els problemes amb serenitat i fe.

Residència de la Tercera Edat.  
Germanes de la Caritat.  
Sencelles 19/abril/94



## BIBLIOTECA

### EL DIA DEL LLIBRE

Com és prou sabut, el 23 d'abril és el Dia del Llibre. En torn a aquesta data biblioteques, llibreries, editorials, ...

accentuen d'una manera o d'altra la promoció del llibre que, no cal dir-ho, cal anar fent durant tot l'any.

A la Biblioteca Municipal el passat dimecres -dia 20- havia de tenir lloc una actuació de Na Catalina Conta-Contes. A aquest acte hi convidarem especialment els nins i nines de preescolar amb la finalitat que servis d'estímul per apropar-los al món dels contes.

Per altra part, l'S.M.O.E. ha impulsat un programa d'animació a la lectura que es durà a terme a les distintes escoles del terme municipal i que ja ha començat a aplicar-se. Aquest programa gira en torn a les novel·les d'aventures i, especialment, les del segle XIX amb autors com Stevenson («L'Illa del Tresor»), Melville («Moby Dyke»), Verne («La volta al món en vuitanta dies»), etc. La Biblioteca Municipal col·laborarà amb aquest programa aportant el seu fons bibliogràfic referent al tema, per la qual cosa ha realitzat algunes adquisicions.

### I PEL 25 ... ASTERIX !!!

Acabam de parlar del Dia del Llibre, doncs bé, si el que es tracta, al cap i a la fi, és que els llibres es llegeixin, a la Biblioteca hi ha una col·lecció de llibres que segurament té el rècord absolut de lectures. Es tracta de la col·lecció formada pels llibres d'Astèrix.

Les aventures d'Astèrix i Obèlix, els seus viatges arreu de l'Imperi Romà, la vida al llogaret dels irreductibles gals, els infortunis dels romans, ... han donat lloc a un còmic que permet diversos nivells de lectura, ja que, a més de les aventures i les situacions còmiques, els autors - Goscinny i Uderzo - hi introdueixen tot un seguit d'elements com són: tòpics, anacronismes, jocs de paraules, ironies, etc. Tot això fa que el ventall dels lectors d'aquest còmic sia

molt ample.

Des de bon principi, els llibres d'Astèrix han estat presents a la Biblioteca Municipal. I ha estat precisament el gran ús que se'n ha fet d'aquests llibres la causa que ara es trobassin en un estat deplorable. Pel que es veu la poció màgica que fa invencibles els gals del llogaret d'Astèrix no fa efecte als seus llibres. Per aquest motiu ara hem adquirit de bell nou la col·lecció actual sencera, d'aquesta manera disposam també de varis títols que abans no teníem.

Per tant ja ho sabeu, a partir del proper dilluns - dia 25 - teniu a la vostra disposició la renovada col·lecció de les aventures d'Astèrix. Per Tutatis



## Nota de Premsa.

### Aclariment de la Confraria de S'Endavallament

La Junta Directiva de la Confraria de S'Endavallament, reunida el passat dia 19 d'abril en el Centre Social, per tal de fer un aclariment notori davant les opinions falses i equivocades que poden posar en evidència la dignitat, decència i honorabilitat de la Confraria, acordà, per unanimitat, fer pública una nota de premsa per tal de clarificar mals entesos referent a les desacreditacions del que ha estat objecte aquestes passades festes de Setmana Santa.

1º. Que el pas processional, "El Natzarè", que enguany sortí per primera vegada a la processó del Dijous Sant, és propietat del confrare Josep Forteza Hidalgo, obra de la qual també n'es l'autor.

2º. Que la campanya de socis protectors de la Confraria de S'Endavallament que es va iniciar abans de començar les festes de Setmana Santa, només té com objectiu, única i exclusivament, recaptar fonsos per la Confraria davant els pocs ingressos i les elevades despeses que suposen poder fer una Setmana Santa Artanenca.

3º. Que els diners fins ara recaptats durant la campanya de socis protectors, mai han estat destinats a pagar les despeses d'elaboració i treball del pas processional "El Natzarè".

La Confraria de S'Endavallament confia deixar aclarides totes les sospites i dubtes referent a les manifestacions, no mereixedores, que poden desacreditar el bon quefer i la bona tasca que la Confraria està realitzant, de molts anys enrera, per tal d'aconseguir una bona Setmana Santa Artanenca. També vol aprofitar l'avinentesa per donar les gràcies i felicitacions a totes aquelles persones que han col·laborat desinteressadament i a les institucions públiques i entitats comercials pel seu suport econòmic. Molts d'anys.

Atentament,

La Junta Directiva de la Confraria de S'Endavallament.

Artà, 19 d'abril de 1994.

## AUTOS MORA, C.B. SERVEI OFICIAL OPEL-GM NOVA DIRECCIÓ

També vehicles d'ocasió  
Recanvis i accessoris originals en oferta  
del 15 de març al 15 de juny 1994 en :  
manteniment, seguretat, refrigeració i electricitat.



Avinguda Costa i Llobera, 55. Artà. Tel. 83 53 16



## Contestador 83 50 33 Automàtic

Un colonier reclama:

"...Fa ja molt de temps que vaig suggerir al batle d'Artà Miquel Pastor, a veure si calia la possibilitat de fer instal·lar un cobri per tal que els al·lots que esperen l'autocar per anar a escola a Artà no es banyassin. Fins a la data això ha caigut dins un sac foradat ja que seguim igual que abans. Manco mal que enguany ha estat un hivern de poca pluja.

Una altra cridada

"...Davant el cas de l'incendi ocorregut fa pocs dies al nostre poble, per sort sense desgràcies personals greus, he recollit molts comentaris de per què no hi ha un retén de bombers permanent al nostre Sub Parc. Si no fos estat pel bon quefer dels nostres policies municipals el cas hagués pogut acabar amb una gran tragèdia (així ja va bastar), ja que quan els bombers de Manacor foren aquí el foc ja estava ben controlat. Pens que la comarca ja requereix tenir unes mesures de seguretat durant tot l'any perquè veim més necessari poder atendre aviat les persones i edificis que els boscos, maldament tot s'hagi de vetlar..."

## ARA FA 25 ANYS

BELLPUIG, 10 d'abril de 1969  
II època, any X, n° 4

\* A SILUETA DEL MES llegim "... Se han visto los primeros autocares de turistas que han hecho parada donde muy bien podrían hacer parada y fonda, si se organizara un itinerario turístico de interés para los visitantes; ya que por fortuna a Artà no le faltan alicientes notables y de variado gusto, que van desde la joya arquitectónica de "Ses Païsses", a la típica industria del palmito, sin olvidar el Museo o la ojeada a la comarca desde el balcón estupendo de San Salvador..." Més avall "... Ha pasado una prueba automovilística de importancia, el Rally nocturno ... como a los pocos días seguirá la XIX edición de la Vuelta Ciclista a Mallorca, que siempre aquí a tenido un buen censo de aficionados..."

\* Santiago firma un article titulat "NECESITAMOS INDUSTRIA" del què en feim un petit extracte "...Indudablemente el "boom" turístico ha elevado nuestro nivel de vida... los optimistas confían ir escalando, subiendo cada vez más alto.... los pesimistas arguyen el consabido "así no podemos continuar; el turismo llegará a la saturación entonces..." ...¿Quiénes están en posesión de la verdad?... pasemos a intuir sobre las consecuencias que se derivarían de una crisis... reducción del personal hotelero, jornales, transportes, taxis, etc. y el inevitable shock que consecuentemente ocasionaría a toda la gama de la construcción... Nuestro campo por sus desfavorables condiciones, no se halla en situación propicia para absorber el excedente humano... Una auténtica encrucijada... Necesitamos industrias... El turismo ha sido la piedra angular... Hora es de buscarle el complemento... que si hasta ahora ha resistido estoicamente todos los embates, pudiera un día, si no romperse, al menos resquebrajarse... Nos urge" Santiago

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTA				AVANÇ DEL MES D'ABRIL DE 1994			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	ES PONT	SON MAGANET	ETS OLORS	ERMITA BETHLEM	COLONIA ST.PERE
Diumenge 3	3,0	3,4	3,8	3,5	3,0	2,8	6,3
Dilluns 4						1,0	
Dijous 7				0,5	0,4		
Diumenge 10	24,5	30,3	24,8	25,4	25,5	16,2	25,0
Dilluns 11							4,0
Dissabte 16	11,0	16,9	13,5	18,5	24,2	13,9	10,0
Dimarts 19	7,5	11,0	11,3	11,2	12,0	12,0	11,5
TOTALS (fins al dia 19.04.):							
MES	46,0	61,6	53,4	59,1	65,1	45,9	56,8
COMPARACIO AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (TOT ABRIL 1993)							
MES	97,2	88,2	104,7	95,4	124,0	90,5	79,6



## La carretera de Betlem

El pis de la carretera de Betlem està en molt mal estat i en aquest sentit són innombrables les queixes dels usuaris, però ningú no fa res. Segons les nostres informacions aquesta carretera és local, la qual cosa fa que depengui de l'Ajuntament d'Artà i per tant correspon a aquest la conservació de l'esmentada carretera.

Ja fa temps l'Ajuntament va sol·licitar al Consell Insular de Mallorca una permuta de carreteres; la proposta era aquesta: Que la de Ca los Cans, propietat del CIM, passàs a ser de l'Ajuntament i que la de Betlem l'agafàs el Consell. La raó és ben clara: és molt més fàcil el manteniment de la primera, que només té un poc més de dos quilòmetres que la de Betlem que en té quatre. No sabem com han acabat les gestions, però estiguin com estiguin, el que és ben cert és que la carretera de Betlem necessita "mà de metge" i seria convenient que l'Ajuntament es prengués aquest assumpte seriosament ja que l'estat actual del paviment pot ser causa d'accidents.

## Impulsors

Just arran de la desembocadura del torrent d'en Castellet s'ha excavat un gran clot que serà destinat, segons sembla, a la instal·lació d'uns impulsors que facin arribar les aigües residuals fins a la depuradora que s'està construint devora la urbanització de l'Estanyol. Segons pareix, les bombes impulsores que s'han de posar al costat de sa bassa d'en Fesol, necessitaran el reforçament del que s'instal·la en el torrent d'en Castellet. La depuradora, que segons els més optimistes podia haver estat acabada per Pasqua, s'espera que estigui enllestida a principis d'estiu. Serà possible la inauguració per Sant Pere?

## Torneig de petanca

El passat dia 8 al final d'un sopar es varen entregar els trofeus als participants del torneig de petanca d'hivern organitzat conjuntament pel Centre Cultural i el Club de la Tercera Edat. Aquestes mateixes entitats han posat ja en marxa el torneig de primavera que començarà aquest dissabte dia 23.

## Club Nàutic

Segueix la mar de fons en les qüestions relacionades amb el Club Nàutic. El passat dia 9 hi hagué una reunió en què es trobaren els antics socis amb "dret d'amarrada" per tal de concensuar el que la comissió, creada per defensar aquest "dret", ha de negociar amb la Junta Directiva. Un dels punts en el que pràcticament tothom estigué d'acord va ser el de demanar la dimissió de l'actual president.

## Concert

Per avui dissabte està previst un concert que se celebrarà a l'església parroquial a les 20:45 hores en el que intervindrà la soprano Karina Mora acompanyada per Xavier Carbonell al clavicèmbal. El recital constarà de nou cançons del renaixement espanyol, cinc de sefardis i tres popular catalanes. Per la seva part a mitjan recital Xavier Carbonell interpretarà tres composicions amb el clavicèmbal.

## Indicadors Colònia

Dins la carretera Palma-Cala Rajada, a l'altura de Manacor abans de la desviació del creuer de "Conies", a un lloc ben visible s'ha posat un rètol indicatiu que anuncia la desviació cap a la Colònia de Sant Pere. Tres indicadors més amb el mateix nom assenyalen la direcció que ha de seguir el conductor que vulgui arribar fins a la Colònia. Sempre són d'agrair les facilitats per trobar el camí més curt que condueix al nostre poble.

# VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

# VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35  
ARTÀ (Mallorca)



## Columbofilia

### Avui dissabte segona prova des d'Oriola (Alacant) 450 Kms.

El desenvolupament del calendari esportiu 93 - 94, programa per avui dissabte, 23 d'abril, la segona prova de la modalitat de Mig Fons, entre 400 i 500 Kms., entre la localitat alacantina d'Oriola.

Des de la sortida al carrer de l'anterior **Bellpuig**, fins aleshores s'han celebrat diverses competicions de Velocitat, Mig Fons i Fons, entre 500 i 600 Kms.

A continuació donam informació de les amollades celebrades fins a la data.

### VIII Eivissa

09-04-94

- 1 Llorenç Mestre
- 2 Guillem Vives
- 3 Guillem Vives
- 4 Llorenç Mestre
- 5 Gabriel Ferrer
- 6 Joan Gili
- 7 Gabriel Ferrer

### 1º Oriola (Alacant)

09-04-94

- 1 Gabriel Ferrer
- 2 Tomeu Ginard
- 3 Toni Pinzo
- 4 Llorenç Mestre
- 5 Llorenç Mestre
- 6 Joan Gili
- 7 Gabriel Ferrer

**Tomeu Ginard**

## Futbol-Sala

### Jornada 8

#### Grup 1

Nautic 1 - Bolero 6  
Opel 2 - Almudaina 10  
Màrmols Artà 0 - Sanimetal 1  
Sanimetal 4 - Bolero 8  
Nautik 3 - Almudaina 9  
Màrmols Artà 4 - Juma 12  
Construccions NR 5 - Son Carrió 2

#### Grup 2

Pescados Morey 6 - Trui 1  
Sa Nostra 6 - Dollar 2  
Dorado 3 - Nelson 9  
C. Cultural 8 - Almudaina Promeses 1  
Nelson 7 - Almudaina Promeses 7  
Sa Nostra 12 - Ponent 1  
Dollar 8 - Dorado 3  
C. Cultural 7 - Trui 2  
Canyamel 1 - Pescados Morey 8

## Sancions

Màrmols Artà, 2 punts menys per incompareixença al partit; Jovent, 1 punt menys per incompareixença a la taula; Jordi Sancho (Boixos Nois), 1 partit per acumul.lació d'amonestacions; Dorado, 1 punt menys per incompareixença a la taula.

	EQUIP	J	G	E	P	GF	GC	PTS	DIF
1	JUMA	8	7	1	0	61	22	15	39
2	ALMUDAINA	8	6	1	1	62	29	13	33
3	BOLERO	8	6	0	2	39	28	12	11
4	CONSTRUC. NR	9	5	1	3	43	38	11	5
5	SANIMETAL	8	5	1	2	27	28	11	-1
6	SON CARRIO	8	3	1	4	34	37	7	-3
7	MARMOLS ARTA	8	2	2	4	43	42	4	1
8	NAUTIK	8	2	1	5	32	42	4	-10
9	BOIXOS NOIS	7	2	0	5	22	38	4	-16
10	OPEL	9	1	2	6	24	46	2	-22
11	JOVENT	7	0	0	7	17	54	-1	-37

	EQUIP	J	G	E	P	GF	GC	PTS	DIF
1	SA NOSTRA	8	7	1	0	61	17	15	44
2	P. MOREY	8	7	0	1	47	20	14	27
3	C. CULTURAL	8	5	1	2	51	23	11	28
4	TRUI	8	5	0	3	33	30	10	13
5	DOLLAR	8	4	1	3	26	26	7	0
6	PROMESAS	8	2	2	4	26	32	6	-6
7	PONENT	7	3	0	4	13	25	4	-12
8	NELSON	8	2	1	5	30	32	3	-2
9	DORADO	8	1	0	7	21	78	1	-57
10	CANYAMEL	7	0	0	7	23	47	0	-24



## Bàsquet

### Cadet Masculí

Acabada la temporada l'equip cadet del Club Esportiu de Sant Salvador va visitar durant els dies 1 a 5 d'abril la població de Salt, Girona. Durant aquests estatges l'equip artanenc va anar a jugar un partit a Escaldes - Andorra-, on després d'un llarg viatge l'equip artanenc va aconseguir la victòria per un resultat de 50 a 75 a favor de l'equip visitant, en aquest cas, l'equip artanenc des FORN DE SA PLAÇA. Cal mencionar d'aquest partit els punts i els rebots obtinguts per tots els jugadors:

**Carrió** (11 punts, 4 robos i 4 assistències), **Riera** (24 punts, 24 rebots, 4 robos i 5 taps), **Cursach** (2 punts), **Melis** (4 punts i 5 rebots), **Gaya** (20 punts) -cinc inicial- **M. J. Llodrà** (-), **Cabrer, Ja** (2 punts i 4 robos), **Cabrer, Jo** (4 punts), **Garau** (4 punts i 8 rebots), **Dalmau** (6 punts)

Aquesta mateixa matí, es varen fer dos partits més. Aquest varen ser, un equip d'Andorra contra el POMPEU FABRA "B" amb victòria de l'equip de Girona. L'altre partit, va ser el FESTINA ANDORRA en contra de l'equip del POMPEU FABRA "A" amb victòria per a l'equip de Girona, amb 24 punts pel jugador artanenc **A. Nicolau**.

A la tarda es va poder anar de compres per la ciutat d'Andorra. A la tarda-vespre es va tornar de cap a Girona amb una gran nevada d'acom-

panyament.

El dia tres d'abril, l'equip va tenir el dia lliure, per ser el dia de pasqua.

El dia quatre es va procedir a fer un partit contra l'equip del POMPEU FABRA "B", aquest partit va acabar amb el resultat de 61 a 79 a favor un altre pic de l'equip artanenc des FORN DE SA PLAÇA. Cal mencionar els punts i els rebots obtinguts per tots els jugadors:

**Carrió** (4 punt i 5 rebots), **Riera** (43 punts, 23 rebots, 4 robos i 6 taps (s'ha de dir que aquest jugador va aconseguir els dos primers MATES per un jugador del Club en un partit), **Cursach** (7 punts), **Melis** (-), **Gaya** (12 punts, 6 rebots) -cinc inicial- **M. J. Llodrà** (-), **Cabrer, Ja** (-), **Cabrer, Jo** (2 punts), **Garau** (7 punts), **Dalmau** (4 punts).

I el dia cinc l'equip va tornar cap a la vila d'Artà.

### Sènior femení

**ANDRATX** 26  
**BAR 'EL DORADO'** 55

Molt bon partit el jugat per l'equip artanenc. L'equip del DORADO va sorprendre l'equip local amb una defensa 3-2 passant a individual que va despistar l'equip contrari que en cap moment va ser capaç d'aproximar-se al marcador. Cal destacar la molt bona direcció tant en defensa com en atac de **A. Bauza** i **M. Balaguer**.

El punts foren aconseguits per: **Ginard, M.** (7), **Garau, M.** (-), **Flaquer, M.A.** (6), **Bauza, A.** (20), **Rosselló, F.** (-), **Balaguer, M.** (16), **Lorenzo, B.** (4), **Infante, A.** (-), **Gelabert, A.** (2).

Els parcials cada 5 minuts foren: (4-7) (6-16) (11-21) (12-26) al descans (13-31) (15-39) (19-46) (26-55)

**BAR 'EL DORADO'** 55  
**CAMPANET,** 13

Partit sense història el jugat per l'equip artanenc el diumenge dia 17 en el polisportiu de Na Caragol d'Artà. D'aquest partit tan sols destacar els ràpids i ben acabats contraatacs per la jove jugadora de l'equip local **V. Lorenzo**, amb 20 punts.

El punts foren aconseguits per: **Ginard, M.** (14), **Garau, M.** (4), **Flaquer, M.A.** (13), **Bauza, A.** (8), **Rosselló, F.** (10), **Balaguer, M.** (6), **Lorenzo, B.** (2), **Infante, A.** (2), **Gelabert, A.** (10), **Lorenzo, V.** (20)

Els parcials cada 5 minuts foren: (9-5) (21-11) (31-15) (45-19) al descans (59-21) (68-23) (76-23) (89-23)

### Sènior Masculí

**ROULET MOLINAR** 79  
**SANIMETAL** 61

Partit disputat el diumenge dia 10 de març en el polisportiu del Molinar de Palma. Tercera derrota de l'equip artanenc en aquest playoff d'ascens a la tercera divisió.

L'equip artanenc va tenir opcions a la victòria fins que l'equip local va poder començar a córrer el contraatac.

Els punts es varen repartir de la següent manera: **P. Vaquer I** (11), **B. Nicolau** (9), **R. Carrió** (7), **D. Bover** (14), **M. Ginard** (-) -cinc inicial- **F. Nicolau** (3), **J. Muñoz** (-), **A. Gili**

CONSULTORI MÈDIC

**Clínic Artà**

**MEDICINA GENERAL**

**REUMATOLOGIA**

**CIRURGIA**

**DIETÈTICA**

**REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)**

**GINECOLOGIA**

**PEDIATRIA**

**CERTIFICATS carnets d'armes  
i de conduir**

**c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37  
07570 - Artà**

(10), J. Ginard (-), M. Galan (2).

Els parcials cada 5 minuts varen ser: (6-9) (17-12) (24-18) (32-29) en el descans, (44-40) (58-50) (67-55) (79-61).

**BOWLING CENTER 73**

**SANIMETAL 51**

Partit disputat el diumenge dia 17 de març en el polisportiu del Bowling Center de Palma. Quarta derrota consecutiva de l'equip artanenc en aquest playoff.

L'equip artanenc tan sols va tenir controlat l'equip local durant els primers cinc minuts de tempteig.

Els punts es varen repartir de la següent manera: **P. Vaquer I** (19), **B. Nicolau** (2), **R. Carrió** (3), **D. Bover** (11), **M. Ginard** (9) -cinc inicial- **F. Nicolau** (5), **J. Muñoz** (2), **J. Ginard** (-), **M. Galan** (-), **B. Miralles** (-).

Els parcials cada 5 minuts varen ser: (6-9) (17-12) (24-18) (32-29) en el descans, (44-40) (58-50) (67-55) (79-61).

## Penyes

**MOBLES NADAL 89**

**SANT SALVADOR 70**

Els punts foren aconseguits per: **Torres, E.** (4), **Serra, A.** (2), **Zafra, P.** (4), **Ferrer Ll.** (14), **Tous, J.R.** (9), **Sureda, S.** (4), **Serra, G.** (28), **Santandreu, M.** (5).

**CALA RAJADA 58**

**SANT SALVADOR 109**

Els punts foren aconseguits per: **Torres, E.** (3), **Serra, A.** (17), **Zafra, P.** (9), **Ferrer Ll.** (22), **Tous, J.R.** (4), **Sureda, S.** (5), **Serra, G.** (37), **Santandreu, M.** (8), **Hernández, X.** (8).

**SANT SALVADOR 64**

**SON MACIA 50**

Els punts foren aconseguits per: **Torres, E.** (3), **Serra, A.** (9), **Zafra, P.** (-), **Ferrer Ll.** (23), **Tous, J.R.** (8), **Sureda, S.** (2), **Serra, G.** (14), **Santandreu, M.** (4), **Hernández, X.** (-), **Forteza, J.** (1).

## L'EQUIP DEL "MARMOLES ARTA" HA ARRIBAT A LES SEMIFINALS DEL TROFEU "JORGE JUAN"

**MARMOLES ARTA 64**

**CALVIA 64**

Partit disputat el passat dissabte 16 d'abril al pavelló de "NA CARAGOL". El resultat sembla sorprenent, però no ho és perquè els artanencs guanyaren dins Calvià de 17 punts el partit. I com que són eliminatòries a doble partit, guanya el que té més punts a favor, i van ser els artanencs. El partit jugat dins Artà va ser el de l'empat a 64 com hem vist abans. El "match" va estar dominat pels locals en tot moment, i l'avantatge de 17 punts que tenien abans de començar el partit mai va perillar. Els màxims encistalladors artanencs van esser: **M.A. Riera** amb 16 punts seguit de **B. Nicolau** i **B. Miralles** amb 13 i 10 punts respectivament.

\* Aquesta tarda a les sis es juga la semifinal contra l'Hispania, al polisportiu "NA CARAGOL".

VOS ESPERAM A TOTS.

## POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Ada. Ferrocarril, 33 - Artà

Para avisos y preavisos: tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS



JOYERIA

VIKY

RELOJERIA - PLATERIA

*Fabricación Propla*

Carrer de Ciutat, 18  
Teléfono 56 22 63  
ARTA (Mallorca)

# Hípica

RANQUING corresponent al mes d'ABRIL de 1994  
Fins al DIUMENGE 17 d'ABRIL

Nom del cavall	Millor temps	Pts	SP 4	MA 9	SP 10	MA 16	SP 17	Pts	Cl
Lindomundo				-		-			
Lírico					D				
Lorris	1'25"2	4							
Mel						-			
Meravella	1'20"2	10							
Nostro VX				-		-			
Panyora				-		-			
Papilou	1'21"1	9				-			
Pol Trello	1'23"9	11				-			
Regent du Pre	1'21	8							
Riggy			-		D		-		
Roure	1'22"9	4			1r			7	
S'Estel De Retz	1'22"8	19		-		R			1
Simpàtic	1'29"6	3							
Sorteta	1'23"1	4		-		-			
Truiosa							-		
Truyola LC	1'28"3	5	-	-					
Twist Emeraude				-					
Unita Stars	1'24"4	7			-	-			
UN NACIONAL	1'27"4	8		3r		-		9	
Uruguaya	1'25"8	7		-		-			
Valse de Nuit	1'21"3	3		-		3r		4	
Voliva	1'23"8	4							



INSTALACIONES Y  
REPARACIONES ELÉCTRICAS.  
ILUMINACIÓN.  
ELECTRODOMÉSTICOS.  
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos  
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70  
CALA RATJADA

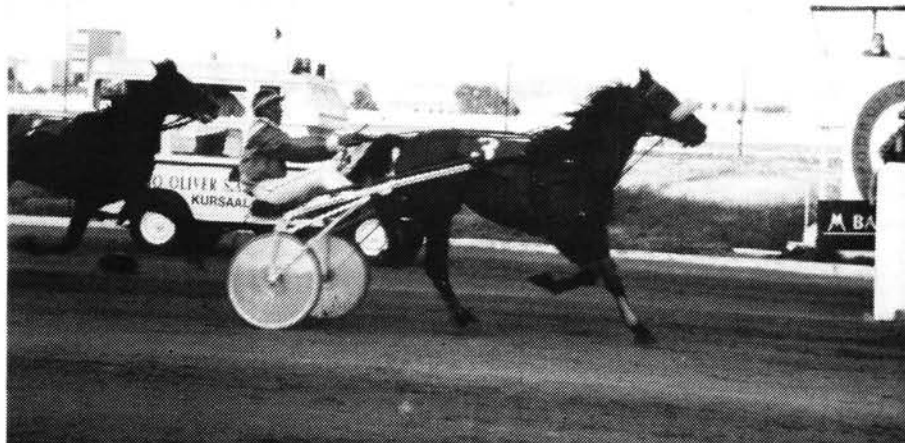


## Galeria. Roure

A l'hora de començar a parlar de Roure ho hem de fer dient que estam parlant d'un dels tipus de cavall que dins les seves possibilitats és capaç del millor i del pitjor al mateix temps. És un cavall que té una punta de velocitat i una potència que pot fer que dins una volta passi del darrer lloc al primer i que té una desmuntada capaç de fer-ho en el sentit contrari, del primer lloc al darrer. Cal assenyalar que Roure és de la família típica d'aquest fet. Pensem sinó en Nostro VX, per part paterna, i Panyora, per part materna.

Estam davant un cavall un tant irregular, ara que també imparabile si té el seu dia, capaç de fer front a qualsevol altre, inclús de categories superiors, la qual cosa demostra el fet que dins l'any 92 Roure aconseguia la impressionant fita de: 12 primers, 1 segon, 1 tercer i 2 quarts, guanyant 228.900 pessetes i xifrant el seu record en 1'24"4. És a dir, és un cavall que quan té una temporada bona és molt mal de sofrir per part dels seus contrincants.

Dins el 94 Roure s'ha tornat posar en forma i a la diada del Ram rebaixava el seu record personal fent segon a la seva cursa i situant dit record en 1'22"9 sobre 2200 metres i conduit pel que és el seu manador habitual, el ciutadà Bartomeu Tous. També Roure fou notícia el passat diumenge dia 10 quan guanyava una cursa especial per aprenents del 80. Ambdós fets ens demostren que de



cada dia aspiram i veim un Roure més assentat i arribant a un estat de forma que sens dubte el farà arribar a aconseguir cotes més importants i a rebaixar el seu record personal.

Parlant de com és el cavall de la quadra de Jeroni Ginard i fills hem de dir que Roure és un cavall per córrer llargues distàncies, molt potent, cosa que ja l'ha duit a barallar-se amb els millors de la seva generació (sempre en llargues distàncies). És un cavall que va a més segons es desenvolupa la cursa, amb un remat molt fort.

Cal dir que Roure és un producte totalment artanenc, ja que va néixer allà on sempre ha estat. a n'Es Pont. Era el 1988.

Roure és fill del semental de Sa Corbaia Labrador de Thoury i del'egua Alfa Mora, que moriria poc temps després d'haver-lo surat. A la vegada, Alfa Mora és filla del danès Marloo i de la excel.lent reproductora que ha estat Patt G, mare del cracks Zumbón Mora (1'18") i de Nostro VX (1'21"), per

això deim que Roure ve d'una família on són capaços del millor però que una desmuntada pot fer-los perdre tota opció dins una cursa. Podem dir que encara Patt G, als seus vint i pocs anys és a Sa Corbaia esperant un producte d'Orio, que fou semental l'any passat i que va morir.

Roure és preparat pels seus propietaris, en Jeroni i el seu fill Joan i és conduit, com ja hem dit, per Tomeu Tous, encara que en Joan Ginard també l'ha conduit, sobretot a Son Catiu i per les festes. També poden dir que va participar al Campionat Europeu que es va celebrar a Mallorca i va ser conduit pel danès J. Tammisette. També l'han manat Sebastià Riera, Tomeu Llobet i mestre Tomeu Estelrich.

D'aqueixes línies veim un Roure ascendent, que de cada dia va a més, més assentat, la qual cosa farà que dugui més èxits i més grossos als seus propietaris i a la vegada al trot artanenc.



## ES MONUMENT

nova direcció - nou ambient

**SALO REMODELAT PER BATEJOS - COMUNIONS  
I CELEBRACIONS EN GENERAL**

**Telèfons: 83 62 48 - 83 58 96**

**(tancat els dilluns)**

Roure (1'22"9)	Labrador de Thoury (1'19")	Cenino (1'17")
		Deutzia
	Alfa Mora	Marloo
		Patt G

## 1ª Regional Preferent

Soledad, 9  
C. D. Artà, 0

C. D. Artà, 2  
Petra, 8

Les dues jornades darreres, pel C. D. Artà, foren de golejada. Primer dins el camp de Son Malferit contra el Soledad els artanencs sortiren golejats amb un resultat una mica embalumós. 9 gols pujaren al marcador i tots favorables al conjunt ciutadà.

Contra el Petra, a Ses Pesqueres, també foren golejats amb una golejada d'escàndol. 2 a 8 favorable als visitants fou el resultat final d'aquest partit.

En el partit de la Soledad, els artanencs es presentaren amb els jugadors comptats. Palou, Massanet, J.A. Vaquer, Bisbal, Amar, Julià, Johan, Tous, Oliver, Taberner i Zafra. Pel conjunt local: Victor, Ros, Roca, Torrens, Roig, Alberto, Rodri, Burguera, Romero, Vila i Salvà.

L'àrbitre fou Molina Golmila. No

actuà bé perjudicant als dos conjunts. Mostrà la targeta groga a n'en Víctor i Roca, expulsant amb vermella directa a n'en Vaquer.

El resultat final fou de 9 a 0. Quatre a la primera i cinc a la segona part.

En el partit contra el Petra poca cosa a dir. El resultat, que fou just, parla per si mateix. Quan el marcador reflexava un 0 a 4 favorable als

visitants, l'àrbitre del partit, Pérez Galera, no pità un clar penal a favor dels artanencs on el porter Andreu era mereixador de la cartolina vermella directa.

Els gols artanencs les marcaren en Tous i Rigo durant la segona part. El partit acabaria amb rotunda golejada a favor dels petrers amb el resultat de 2 a 8.



**PIZZERIA-RESTAURANTE  
EL MESÓN**

EIS CAFÉ



**CASA CRISTOBAL**

Nuredduna, 2 Telf. 56 55 81 CANYAMEL

**PIZZERIA-RESTAURANT**

**EL MESÓN**

patrocina

**TROFEU AL MÀXIM GOLEJADOR DEL  
C.D. ARTÀ**

**Lliga de 1ª Preferent, temporada 93-94**

Classificació:

Oliver	6	Rigo	2	Sureda	1
Cursach	3	Remacho	1	Amar	1
Rigo	3	Moll	1	Tous	1
Caldentey	2	G. Massanet	1		

## Es Racó

La foto d'avui data més o manco de l'any 1951-52 i va ser feta al col·legi de ses monges de Ca'n Morey i els al·lots que hi posen eren els pàrvuls nascuts entre els anys 1944-1948.

Els són a la primera fila i començant per darrera i de dreta a esquerra: Joan Tous (Balaguer), Biel Ros, Lluís d'Es Rafal, Pep Celador, Joan Lluís Mangol, Toni Blai, José Miguel Martínez (Monseriu), Joan Regalat, Miquel Comuna, Ramon Toro, Montserrat de Sa Torre, Guillem Cantes i Jaume Faro.

2ª fila: Dino Salord, Biel Petaca, Basilio Vivancos, Pedro Mondoi, Fernando Pujamunt, Vicenç Toro, Miquel Polet, Pep Nonga, Joan Barca, Joan Paies, Toni Forestal, Julià Pamboli, Joan Peix, Tomeu Peix i Joan Xina.

3ª fila: Jeroni Pinzell, Joan Camunyes, Pere Pistola, Jaume Cama, Bernat de Sa Botigueta, Toni Pamboli, Tomàs Verger, Xisco Oliver (Marès), Joan Verdura (Camunyes), Joan Pistola, Miquel de Cas Sabater Benet, Pedro Estelrich i Sebastià Pamboli.



4ª fila: Biel Faro, Pedro Riera, Climent Claret, Fausto Pujamunt, Jaume Corb, Biel Palou, Miquel Pistola, Miquel Cupa, Miquel Blai, Toni Tit, Pep Lloveta i Pere Tit.

5ª i darrera fila: Xisco Terrassa, Joan Puceta, Pere Sopa, Xisco Lliteras (Nonga), Bernat Paies, Julià Violí, Tomeu Carrillo, Jaume Escolà, Joan de Ca Na Metxa, Toni Asdoro, Pep Blai i

Jaume Niu.

A la dreta de la foto es veuen unes falces que pertanyen a la monja Sor Margalida de Sant Vicenç Massanet (Sor Soleta) i una altra devora ella (a una altra foto es veu el perfil), és Sor Magdalena dels Sants Oliver, la célebre Sor Magdalena, tan coneguda per tot el poble).

## ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:

**L'administrador de Correus**

Que la facin dins ca seva  
seria lo més normal  
empero ja no és igual  
que te treguin de ca teva.

Sa cupa és tota seva  
retronant en es portal,  
amb un renou infernal  
que a tothom molt mos molesta.

## Els Gorans



**TORNAREM EL DIA 7/V**